



# Model 10U100 Cordless Headset Telephone

# user's guide

**AVAYA**  
communication




**Model 10U100  
Cordless Headset  
Telephone**

**u s e r ' s  
g u i d e**

**AVAYA**  
communication

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

*When using your telephone equipment, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:*

- 1. Read and understand all instructions.**
- 2. Follow all warnings and instructions marked on the product.** The symbol  identifies and alerts the user to the presence of important operating and service instructions.
- 3. Unplug this product from the wall outlet before cleaning.** Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
- 4. Do not locate base unit near water, for example, near a bath tub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub, in a wet basement or near a swimming pool.**
- 5. Do not place this product on an unstable cart, stand or table.** The product may fall, causing serious damage to the product.
- 6. This product should never be placed near or over a radiator or heat register.** This product should not be placed in a built-in installation unless proper ventilation is provided.
- 7. This product is intended to be used with the supplied Class 2 Direct Plug-In Power Unit rated 9 VDC 500 mA.** Plantronics Part No. 46924-01 has a rated input voltage of 120 VAC, 60 Hz and an output voltage of 9 VDC at 500mA.
- 8. Do not allow anything to rest on the power cord.** Do not locate this product where the cord will be abused by persons walking on it.
- 9. Do not overload outlets and extension cords** as this can result in the risk of fire or electric shock.
- 10. Never push objects of any kind into this product through cabinet slots** as they may touch dangerous voltage points or short out parts that could result in a risk of fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.
- 11. To reduce the risk of electric shock, do not disassemble this product,** but take it to qualified servicemen when service or repair work is required. Opening or removing covers may expose you to dangerous voltages or other risks. Incorrect reassembly can cause electric shock when the appliance is subsequently used.
- 12. Avoid using a telephone equipment during an electrical storm.** The 10U100 System has built-in surge protection circuits that meet or exceed FCC requirements. However, an incident such as a lightning strike at or near the telephone lines, could cause serious damage. There may also be a remote risk of electric shock or damage from lightning. If the 10U100 System is installed in an area with frequent and/or severe electrical storms, it is suggested that the telephone be disconnected during these storms or that additional surge suppression equipment be added to the installation.
- 13. Do not use the telephone equipment to report a gas leak in the vicinity of the leak.**


**14. Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:**





- a) When the power supply cord or plug is damaged or frayed.
- b) If liquid has been spilled into the product.
- c) If the product has been exposed to rain or water.
- d) If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions because improper adjustments of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to normal operation.
- e) If the product has been dropped or the base unit has been damaged.
- f) If the product exhibits a distinct change in performance.

**15. This product requires AC power** in order to operate. In order to have phone service during a power outage, have another telephone available that is powered only by the telephone line.

**16. Keep all product cords and cables away from operating machinery.**

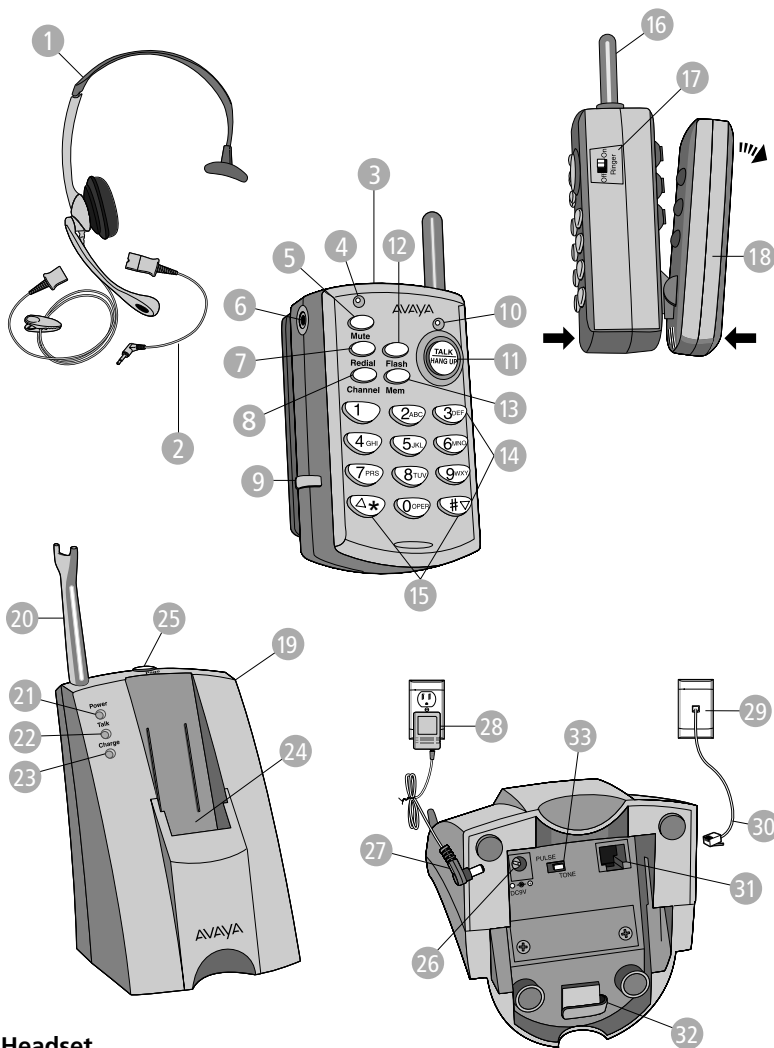
### **Battery Safety**

 **CAUTION: To reduce the risk of fire or injury to persons, read and follow these instructions.**

1. Use only the battery pack supplied with this product.
2. Do not dispose of the battery pack in a fire. The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.
3. Do not open or mutilate battery pack. Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin and may be toxic if swallowed.
4. Exercise care in handling the battery pack in order not to "short" the battery contacts with conducting materials such as rings, bracelets, and keys. The battery pack or conductor may overheat and cause burns.
5. Charge the battery pack in accordance with instructions supplied with this unit.
6. Observe proper orientation between battery pack and charger contacts.
7. Contact your local, county, or state hazardous waste management authorities for information on recycling or disposal programs in your area.
8. **Important:** The new battery pack must be attached to the Remote  and charged in the Charging Well  until the Charge Indicator Light  goes off before it can be used away from the Base .
9. The maximum standby time for a freshly charged battery pack is approximately 7 days. The maximum talk time is approximately 6 hours.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

# Model 10U100 Cordless Headset Telephone



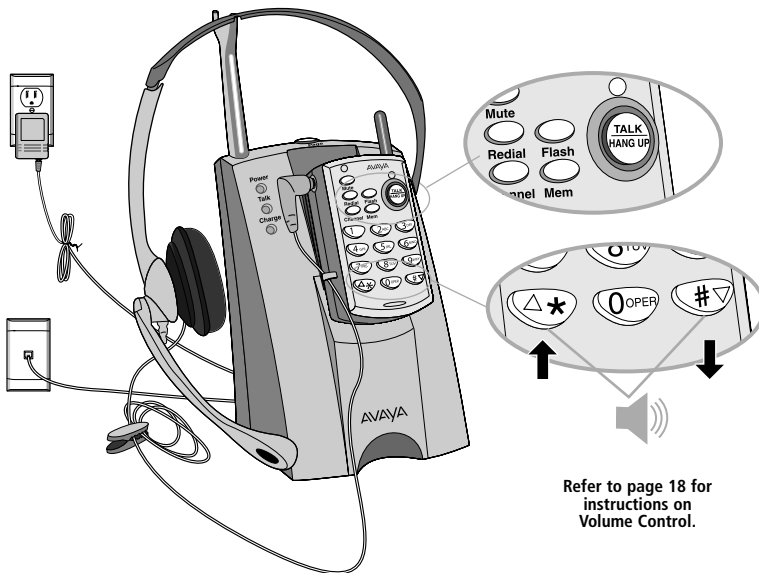
## Headset

- 1 Headset
- 2 Quick Disconnect™ (QD) to 2.5mm Adapter Cable (Optional: for use with QD-style headsets)

## Remote

- 3 10U100 Remote
- 4 Mute Indicator Light

- 5 Mute Button
- 6 Headset Jack
- 7 Redial Button
- 8 Channel Button
- 9 Headset Cable Retainer
- 10 In-Use Indicator Light



Refer to page 18 for  
instructions on  
Volume Control.

- 11 Talk/Hangup Button
  - 12 Flash Button
  - 13 Memory (Mem) Button
  - 14 12 Button Keypad
  - 15 Dual Function Receive Volume Control
  - 16 Antenna
  - 17 Ringer ON/OFF Switch
  - 18 Rechargeable Battery and Belt Clip
- Base (Front)**
- 19 10U100 Base
  - 20 Headset Holder/Antenna
  - 21 Power Indicator Light
- 22 In-Use Indicator Light (Talk)
  - 23 Battery Charge Indicator Light
  - 24 Remote Charging Well
  - 25 Page Button
- Base (Underside)**
- 26 AC Adapter Jack
  - 27 AC Adapter Plug
  - 28 AC Adapter
  - 29 Telephone Wall Jack
  - 30 Telephone Line Cord
  - 31 Telephone Jack
  - 32 Cord Retainer Clip
  - 32 Pulse/Tone Switch

# 1 general setup

ENGLISH

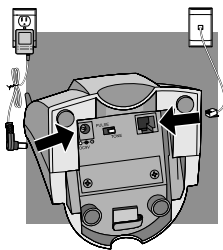
## Selecting a Location

Install the 10U100 Base Unit **19** in a location that is near an AC power outlet and a modular telephone line jack. The base's location effects the telephone's range. Try several locations to see which provides the best performance. Select a location that is away from electrical machinery, electrical appliances, metal walls, filing cabinets, wireless security alarms, room monitors, and areas of excessive moisture.

## Getting Started

Unpack the unit and check for the following items:

- 10U100 Remote **3**
- Rechargeable Battery **18**
- 10U100 Base **19**
- AC Adapter **28**
- Telephone Line Cord **30**
- QD to 2.5mm Adapter Cable **2**
- Headset **1**



## Connecting the Telephone Base

Place the Base **19** on its back exposing the AC Adapter Jack **26** and Telephone Jack **31** on its underside.

Plug the AC Adapter Plug **27** into the AC Adapter Jack **26**. Plug the AC Adapter **28** into an AC power outlet. The Power Indicator **21** will light after being connected. The In-Use Indicator **22** will remain off.

Connect one end of the Telephone Line Cord **30** into the Base's Telephone Jack **31** and the other end into a Telephone Wall Jack **29**.

Press both the Telephone Line Cord and the AC Adapter Cord into the Cord Retainer Clip **32**.

# general setup

ENGLISH

## **Analog or PARTNER Telephone Application**

You can use your 10U100 with the AVAYA PARTNER System, either on an extension by itself (called "standalone" operation), or in combination with a PARTNER telephone (called "combination extension"). Many of the installation steps are common regardless of which type of operation you will be using.

## **AVAYA Analog Telephone Applications**

You can use your 10U100 with an AVAYA DEFINITY system as an analog station, either as an extension by itself or in combination with an analog telephone.

## **Setting up the 10U100**

1. Choose an area near an electrical outlet and telephone jack. The outlet should not be controlled by a wall switch. If using multiple cordless units (up to 4 can be used in the same environment), observe the following multiple unit placement guidelines.

- Keep all remote and base units of the cord-less headsets at least 15 feet away from each other.
- If you are also using a AVAYA TransTalk System or another 900MHz system, please observe the location requirements on page 10.

## **Connect the Telephone Line Cord**

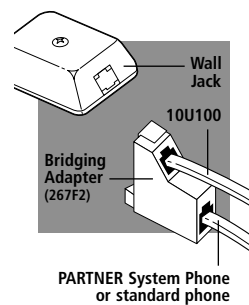
2. Connect one end of the supplied long telephone line cord into the rear of the base.

**For Standalone Operation:** Connect the other end of the supplied long telephone line cord into the telephone extension outlet on the wall. Proceed to step 3.

**For Combination Extension Users:** Connect the other end of the supplied long telephone line cord into the upper jack of a 267F2-type bridging adapter (or equivalent).

Connect telephone line cord using bridging adapter.

Connect telephone line cord using auxiliary jack of the telephone.





# general setup

ENGLISH

**Note:** On all 6200 sets and some PARTNER telephone sets (MSL-18D sets), the bridging adapter may not be required. Simply plug the other end of the long telephone line cord into the built-in AUX jack on the bottom of the set.

- At the wall jack, disconnect the existing telephone line cord for your telephone. Connect the plug you just removed into the lower jack of the bridging adapter.
- Connect the plug on the bridging adapter into the wall jack.

### **Connect the Line Cord**

3. Plug the AC power adapter into an electrical outlet and the DC connector to the back of the base unit. Make sure that the electrical outlet is not controlled by a wall switch.



**Caution:** Use only the AC power adapter supplied with this telephone.


### **Set the Dial Mode Switch**

4. If you have touch tone service on your line, set the switch located on the back of the base to **TONE**. If you have rotary service, set the switch to **PULSE**.

### **Charge the Handset Batteries Before Use**

5. The batteries recharge automatically whenever the handset is in the powered base unit cradle. The batteries must be charged for 8 hours before using your phone for the first time.

### **Check for Dial Tone**

6. After the batteries are charged, pick up the handset and press . The TALK indicator should light up, and you should hear a dial tone in the headset. If not, see "Trouble Shooting".

# general setup

ENGLISH

**CAUTION:**

- Never install telephone wiring during a lightning storm.
- Never install telephone jacks in wet locations unless the jack is specifically designed for wet locations.
- Never touch uninstalled telephone wires or terminals unless the telephone line has been disconnected at the network interface.
- Use caution when installing or modifying telephone lines

**Tips on Using your 10U100 with the AVAYA PARTNER System**

The 10U100 can support many of the same features as a PARTNER System Telephone, either by using dial code features manually, or by storing the appropriate codes into the Remote Unit's memory speed dial locations.

However, because the 10U100 does not have PARTNER line buttons, feature buttons, or dedicated function buttons, basic call handling procedures can be different from that of a PARTNER telephone. Refer to the Appendix of this manual or your PARTNER System Programming and Use Guide for specific guidelines on these operations.

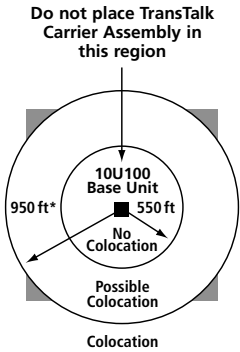
# general setup

ENGLISH

## AVAYA TransTalk or Other 900MHz System Colocation Information

### When a AVAYA TransTalk System is also in use:

The area between 550 to 950 feet away from the AVAYA TransTalk Carrier Assembly Unit may result in interference on the 10U100. Please follow these guidelines:

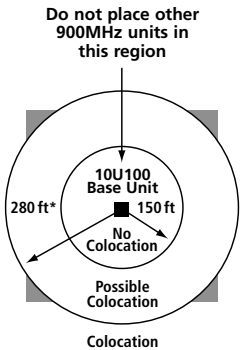


No. of 10U100's	Minimum distance from TransTalk Carrier Assembly Unit
1-2	550 ft.* (each)
3-4	650 ft.* (each)
5-6	750 ft.* (each)
7-8	850 ft.* (each)
9-10	950 ft.* (each)

*\* Up to ten (10) 10U100 units may be collocated in this region with a chance of interference due to building structures. For unobstructed or outdoor applications, the interference range may increase to 1500 feet.*

### When another 900MHz System is also in use:

The area between 150 to 280 feet away from another 900MHz Unit may result in interference on the 10U100. Please follow these guidelines:



No. of 10U100's	Distance from other 900MHz Unit
1-2	150 ft.** (each)
3-4	185 ft.** (each)
5-6	230 ft.** (each)
7-8	250 ft.** (each)
9-10	280 ft.** (each)

*\*\* The actual area of colocation will vary with the particular 900MHz system used.*

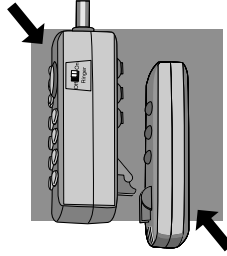
# general setup

ENGLISH

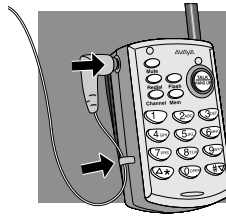
## Preparing the Remote for use

The Remote **3** and the Battery Pack **18** slide together as shown.

Snap the Battery **18** into the back of the Remote **3**.

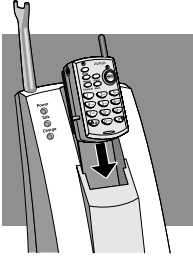


Plug the Headset cable into the Headset Jack **6** on the Remote **3** and snap the Cable into the Headset Cable Retainer **9**.



# general setup

ENGLISH



## Charge the Remote

Firmly slide the Remote **3** into the Remote Charging Well **24** until the Battery Charge Indicator Light **23** flashes.

## The Battery Charge Indicator Light will go off when the battery is fully charged.

(It's important to make good contact in the charging well to properly charge the battery.)

The Remote may be operated while in its Charging Well after gaining 5 seconds of orientation. The Charge Indicator Light will stop flickering when orientation is attained.

Once charged, the Remote can be operated away from the Base.

## Pulse/Tone Switch

The Pulse/Tone Switch **23** is located under the Base **19**. Simply push the switch to Pulse or Tone as desired or required by your telephone service.

## 2 make a call

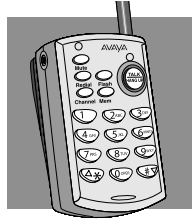
ENGLISH

Before using your cordless telephone, put the headset on and adjust it as needed.

*Option:* Use the supplied QD to 2.5mm adapter cable **2** to connect your QD-equipped headset to the remote.

For information on the additional headsets, contact your AVAYA distributor.

To make a call, press the Talk/Hangup Button **11** on the Remote **3**. The In-Use Indicator **10** will light.

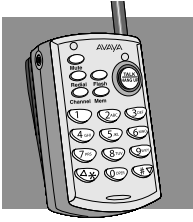


When you hear dial tone, enter the number you want to call.

To disconnect a call, press the Talk/Hangup Button **11**.

# 3 receive a call

ENGLISH



Set the Ringer Switch **17** on the Remote **3** to the ON position.

To answer a call press the Talk/Hangup Button **11**. The In-Use Indicator **10** on the Remote and the In-Use Indicator (Talk) **22** on the Base **19** will light.

When you press any button on the Remote, a short sound will be heard indicating that the Base has accepted the command.

Three short warning beeps indicate that you are out of range, or there is too much interference.

If there is interference, move closer to the base before you press any key. If interference is severe, the Remote might lose communication with the Base and the call might be disconnected. This does not happen often, but if it does, return the Remote to the Charging Well for a few seconds.

## 4 special buttons

ENGLISH

### Mute

The Mute Button **5** stops the voice transmission to the receiving party. When activated the red LED **4** is "On." Press the Mute Button again to deactivate the mute function.



### Redial

The Redial Button **7** redials the last number dialed. To use, press the Talk/Hangup Button **11**. When a dial tone is heard, press the Redial Button.

The last number entered will be dialed just as you would have redialed it manually.

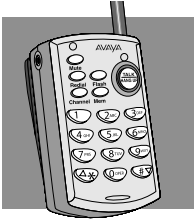
### Channel

Your cordless headset telephone has an auto scan feature that automatically selects a clear channel when you press the Talk/Hangup Button **11**. If you experience interference during a call, press the Channel Button **9** to switch to another channel until you have good reception.



# special buttons

ENGLISH



## Flash

Use the Flash Button **12** to access services such as call waiting, etc.

## MEM (Memory)

The 10U100 speed dial memory can store up to 10 phone numbers, containing a maximum of 16 digits. The 0 through 9 buttons on the keypad recall and dial the phone numbers stored in memory.

## MEM — To Store Numbers

The In-Use Indicator Light **22** should be off. If it is not off, press the Talk/Hang Up Button **11** once to shut it off.

Press the Mem Button **13** followed by the numbers you want to store.

Press the Mem Button followed by the one digit number (0-9) on the Telephone Keypad **14** that you want to assign for that number.

You can repeat the process for storing numbers until the 10 single numbers on the keypad are used up.

# special buttons

ENGLISH

## **MEM — To Change Stored Numbers**

To change a number stored in memory, simply store a new number in that memory location.



## **MEM — To Dial Stored Numbers**

Press the Talk/Hang Up Button **11**. The In-Use Indicators **22** and **10** will light up.

When the dial tone is heard, press the MEM Button **13**, then press the desired single digit (0-9) memory location button.

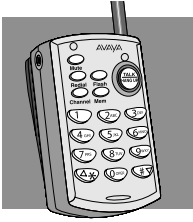
The stored number you have selected will be automatically dialed.

## **MEM — To Dial Stored Number During a Call**

The memory/recall function also works when additional numbers are required during the call such as a numeric password. At the appropriate time during the call press Mem **13** and the assigned key to rapidly transmit the stored numbers.

# special buttons

ENGLISH



## Volume Control

The Dual Function Volume Control Keys **15** on the 12 Button Keypad **14** allow you to adjust the sound level that you hear through the headset. This feature is especially useful for people who have trouble hearing, or are in an especially noisy area like a kitchen or workshop.

To increase volume, push and hold the '▲/\*' Key on the Remote for a minimum of 2 seconds or until the volume is comfortable, then release the key.

To decrease the volume, push and hold the '▼/#' Key on the Remote for a minimum of 2 seconds until the volume is comfortable, then release the key.

**Pressing the '\*' or '#' key for less than 1 second will cause the '\*' or '#' to function normally as '\*' or '#' keys.**

## Page Function

The Page Button **25** on the Base **19** allows someone to summon you. By pressing the Page Button for less than 2 seconds, it sends a message to the Remote **3** by emitting two long, loud beeps.

If you have misplaced the Remote, press the Page Button for a minimum of 3 seconds and the Remote will emit a steady alert. Press the Talk Button **11** once you have located the Remote or put it into the Charging Well **24**.

# 5 audio visual prompts

ENGLISH

## Visual

### Remote 3

In-Use Indicator Light 10 — Green LED is "On" only when Remote Talk Button 11 is activated.

Mute Indicator Light 4 — Red LED is "On" only when transmit audio is "muted."



### Base 19

Power Indicator Light 21 — Red LED is "On" whenever the power is applied to the Base via the AC Power Adapter.

In-Use Indicator Light (Talk) 22 — Green LED is "On" only when Remote Talk Button 11 is activated.

Charge Indicator Light 23 — Amber LED flashes for 2 seconds while verifying contact when Remote is placed in the Charging Well 24. It remains "On" while charging and turns off when battery is fully charged.

## Audio

Low Battery — Two (2) beeps generated at 30 second intervals whenever battery power is low, heard only through the headset in TALK mode.

Out-of-Range — Three (3) beeps generated whenever the Remote is taken out of range of the Base, heard only through the headset in TALK mode.

# 6 trouble shooting

ENGLISH

PROBLEM	ITEMS TO CHECK
<b>The remote does not ring</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure that the Ringer <b>17</b> is "On".</li> <li>• Ensure that the Telephone Cord <b>30</b> and the AC Adapter <b>27</b> are installed correctly.</li> <li>• Recharge the Remote Battery <b>18</b> by firmly placing it in the Remote Charging Well <b>24</b>.</li> <li>• Disconnect the AC Adapter from the power source and reconnect it in a known good outlet.</li> <li>• Use the Remote <b>3</b> in an area closer to the Base <b>19</b>.</li> </ul>
<b>I cannot hear a dial tone</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure your Remote Rechargeable Battery <b>18</b> is securely seated in the Charging Well <b>24</b> and/or fully charged. The Battery may need to be charged for <b>8 hours</b> prior to first use.</li> <li>• Check that all cords are correctly connected and firmly in place.</li> <li>• Adjust the Dual Function Receive Volume Control <b>15</b> Key up to increase the volume.</li> <li>• Make sure the Remote is within range of the Base.</li> <li>• Separate and then reconnect the Rechargeable Battery <b>18</b> and Remote <b>3</b>.</li> <li>• Return the Remote to the Charging Well <b>24</b> for 5 seconds to re-establish a communication link.</li> </ul>

# trouble shooting

ENGLISH

PROBLEM	ITEMS TO CHECK
<b>My remote stopped working</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Separate and then reconnect the Rechargeable Battery <b>18</b> and Remote <b>3</b>.</li> <li>• Remove and replace the AC power cord from the Base <b>19</b>.</li> <li>• Return the Remote to the Charging Well <b>24</b> for 5 seconds to re-establish a communication link.</li> </ul>
<b>Caller cannot hear my voice</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure the Mute Button <b>5</b> is off.</li> <li>• Make sure the headset microphone is properly positioned.</li> <li>• Change Channels using the Channel Button <b>8</b>.</li> </ul>
<b>I hear a buzz or a hum</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Try locating your Base in different positions and make sure no objects obstruct the Remote or Base.</li> <li>• Locate the Remote and Base away from electronic equipment or other radio-frequency devices.</li> <li>• Change Channels using the Channel Button <b>8</b>.</li> </ul>
<b>I can hear other cordless device users</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Press the Channel Button <b>8</b> until you get a clear signal.</li> <li>• Use the Remote <b>3</b> closer to the Base <b>19</b>.</li> </ul>
<b>I need more talk time</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A second Battery <b>18</b> may be held in the Charging Well while the Remote is in use. This provides an immediate source of additional talk time. Extra Batteries are listed under <b>Supplies and Accessories</b>.</li> </ul>

# trouble shooting

ENGLISH

---

## **Maintenance**

The 10U100 System has been designed to give years of trouble-free service. To help insure its longevity, please read the following maintenance instructions:

Keep the 10U100 System dry. If it gets wet, first unplug the AC adapter then wipe the unit dry immediately. Liquids can contain minerals that can corrode electronic circuits.

Use and store the 10U100 System only in normal temperature environments. High temperatures can shorten the life of electronic components and distort or melt its plastic parts.

Keep the 10U100 System away from dust and dirt, which can cause premature product failure.

Handle the 10U100 System gently and carefully. Dropping it can cause serious damage to circuitry, or plastic case, which may result in causing it to malfunction.

---

## **Help Desk**

Dial 1-800-544-4779 Monday through Friday, 8:00 a.m. to 5:00 p.m. Pacific Time.

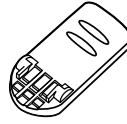
# 7 supplies and accessories

ENGLISH

## **Battery**

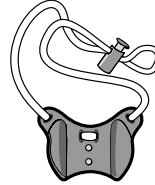
Extend talk time by having a second Battery charged and ready.

*(Replace the remote battery pack if it does not hold a charge for more than 2 hours after an overnight charge.)*



## **Neck Strap**

Allows Remote to be worn around your neck.



## **Information on supplies and accessories**

Call 1-800-544-4779 for assistance.



# 8 appendix

ENGLISH

## **Using your 10U100 Cordless Headset with an analog or PARTNER DEFINITY Telephone System**

This appendix provides the instructions for using the 10U100 with a DEFINITY system. Please refer to the previous sections in this manual for information regarding the operation of functions specific to the 10U100 itself.

You can connect your 10U100 in the same manner as an analog telephone. Your 10U100 can do many of the things that an analog telephone can do.

You can access DEFINITY features from the 10U100, but not analog telephone features, such as Repetory Dial Buttons, Speakerphone, etc. If the 10U100 is being used as a standalone telephone behind DEFINITY, the system administrator will need to administer the extension as a 2500 YMPG or 2554 YMPG set.

# appendix

## basic call handling

ENGLISH

### **Making an Outside Call**

---

To make an outside call:

- Press the **talk** button.
- Dial **9** to get an outside line.
- Dial the number.

### **Making an Intercom Call**

---

To make a ringing intercom call:

- Press the **talk** button.
- Dial the 2-digit extension number.

To make a voice signaled intercom call:

- Press the **talk** button.

*You hear intercom dial tone.*

- Dial **\*** **\*** plus the 2-digit extension number.
- When you hear a "beep", speak into the headset microphone.  
*Your voice is heard on the other extension's speaker. If the extension you are calling is a busy PARTNER phone, it will ring instead, and you will hear a ringing signal instead of a "beep". If it is a standard phone, you will hear a busy signal (you can only voice-signal a PARTNER phone).*

### **Answering a Call**

---

#### **To answer a Call with the Remote Unit in the Base Cradle**

When the telephone is ringing:

- Lift the Remote Unit from the cradle.  
*You are connected to the incoming call.*

#### **To answer a call with the Remote Unit outside of the Base Cradle**

When the telephone is ringing:

- Press the **talk** button.  
*You are connected to the incoming call.*

# appendix

---


## basic call handling

ENGLISH

### Putting a Call on Hold



---

To put a call on System Hold:

- Press the  button on the Remote Unit once.  
*You hear intercom dial tone. The call is on hold. Do not hang up the Remote Unit while the call is on hold. If you do hang up the Remote Unit, the phone will ring. Answering the ring will reconnect you to the held call.*

### To Retrieve a Call from System Hold




---

- Hang up the Remote Unit in the cradle, or press the  button.  
*The call "rings back".*
- Lift the Remote Unit from the cradle, or press the  button.  
*You are reconnected to the held call.*



### Transferring a Call

---

To transfer a call with an announcement:

- While active on the call, press the  button down once.  
*You hear intercom dial tone. The call is put on hold.*
- Dial the 2-digit number of the extension to which you want the call transferred.
- When someone answers, announce the call. If the call is accepted, hang up. If no one answers, press the  button and you are reconnected to the caller. Or, hand up, and the call will ring back. (If the person who refused the transfer does not hang up, press the  button again and you will be reconnected with the call.)

To transfer a call with no announcement:

- While active on the call, press the  button down once.
- Dial the 2-digit number of the extension to which you want the call transferred.
- When you hear ringing, hand up the Remote Unit in the cradle, or press the  button.

*If no one answers, the call will ring back (if Transfer Return is active).*

# appendix

## basic call handling

ENGLISH

### **Making a Conference Call**

---

You can set up a conference call from a 10U100 Cordless Headset Telephone that connects you up to two other outside parties and two inside parties together at the same time. All rules and considerations regarding conference calling with PARTNER telephones also apply to 10U100 units.

#### **To add a second party to an existing call**

You are connected with the first party:

- Press the **flash** button down once.  
*You hear intercom dial tone. The call of the first party is put on hold.*
- **To add an outside party**, dial **9** plus the outside number. If the number is busy or does not answer, hang up or press **talk** and the first party will ring back.

**To add an inside party**, dial the 2-digit extension number. If the number is busy or does not answer, press the **flash** button once and you will be reconnected to the first party.

- When the second party (inside or outside) answers, press the **flash** button once.  
*You are now connected with both parties.*

#### **To drop the second added outside party from a conference call**

You are connected with the first party:

- Press the **flash** button down once.  
*The last added party is dropped.*

### **Speed Dialing**

---

To dial a PARTNER Personal or System Speed Dial number:

- Press the **talk** button.  
*You hear intercom dial tone.*
- Press **#** plus the 2- or 3-digit Speed Dial code.  
*The system automatically selects an outside line and dials the Speed Dial number.*

**Note:** You can't program System Speed Dial numbers from a 10U100. It must be done at extension 10.

To dial an outside number from the 10U100 speed dialer:

- Press the **talk** button.  
*You hear intercom dial tone.*
- Dial **9**.  
*You hear outside dial tone.*
- Press **mem** followed by the desired single digit (0-9) memory location.  
*Your hear your number dialed.*

# appendix

## dial code features

ENGLISH

You can use several dial code features with a 10U100 Cordless Headset Telephone by pressing **#** instead of **feature**.

**Note:** *Not all features are available on all PARTNER Systems. Consult your PARTNER System Programming and User Guide for those which are available to you.*

Dial Code Features	How to Use It
Recall	Press <b>#</b> <b>0</b> <b>3</b>
Last Number Redial	Press <b>#</b> <b>0</b> <b>5</b>
Touch-Tone Enable	Press <b>#</b> <b>0</b> <b>8</b>
Message Light On	Press <b>#</b> <b>0</b> <b>9</b> plus 2-digit extension number
Message Light Off	Press <b>#</b> <b>1</b> <b>0</b> plus 2-digit extension number
Simultaneous Paging	Press <b>*</b> <b>7</b> <b>0</b> or <b>*</b> <b>*</b> <b>7</b> <b>0</b> in pulse mode
Call Forwarding/ Call Follow-Me	Press <b>*</b> <b>1</b> <b>1</b> plus your 2-digit extension number, plus 2-digit destination number* or <b>*</b> <b>*</b> <b>1</b> <b>1</b> in pulse mode
Call Pick-Up	Press <b>6</b> plus 2-digit line number of the ringing extension to pick up the call
Direct Line Pickup Active Line	Press <b>6</b> <b>8</b> plus 2-digit line number to pick up or join
Direct Line Pickup Idle Line	Press <b>8</b> plus 2-digit line number of the idle line to access
Group Pickup	Press <b>6</b> <b>6</b> plus group number to pick up a call ringing to any extension in the group
Personal Speed Dial	Press <b>#</b> plus 2-digit Personal Speed Dial code
System Speed Dial	Press <b>#</b> plus 2-digit System Speed Dial code

\* To remove Call Forwarding, dial your extension number as both the originating and destination number

# appendix

## dial code features

ENGLISH

*You cannot use Do Not Disturb, Exclusive Hold, Save Number Redial, Account Code Entry, Background Music, Manual Signaling, VMS Cover, Voice Interrupt on Busy, VIOB Talkback, Voice Mailbox Transfer, or Privacy with the 10U100 Cordless Headset Telephone.*

### Using a Combination Extension

---

A combination extension is a 10U100 Cordless Headset Telephone (or other type of standard telephone device) that shares a single extension with an analog telephone.

Using the Cordless Headset Telephone and an analog telephone in a combination extension is fairly simple. The main thing to understand is that the two devices share a single analog extension in the same way several home telephones share a single line. For example:

- Both phone and headset share the same extension number.
- Both phone and headset share the same "voicepath", that is, when either one is busy, the extension is busy.
- An incoming call rings at both devices.

In the combination extension, an analog telephone works like it always does and the 10U100 works like it always does when connected to the analog telephone. And, only one device can be used at a time, unless you want to join the two on a single call, the same way your home phones can have two people on the same call on different telephones.

# 9 warranty information

ENGLISH

## How to obtain warranty repairs

To obtain in or out of warranty service, please prepay shipment and return the unit to the appropriate facility listed below:

IN THE UNITED STATES  
Customer Service Center  
345 Encinal Street  
Santa Cruz, CA 95060  
Tel. (800) 544-4779  
Fax (800) 279-0162

Please use the original container, or pack the unit(s) in a sturdy carton with sufficient packing material to prevent damage. Include the following information:

1. A proof-of-purchase indicating model number and date of purchase.
2. Bill-to address
3. Ship-to address
4. Number and description of units shipped
5. Name and telephone number of person to call, should contact be necessary
6. Reason for return and description of the problem

Damage occurring during shipment is deemed the responsibility of the carrier, and claims should be made directly with the carrier.

## Industry Canada Notice

*Notice:* The Industry Canada label identifies certified equipment. This certification means that the equipment meets certain telecommunications network protective, operational and safety requirements. The Department does not guarantee the equipment will operate to the users satisfaction.

Before installing this equipment, users should ensure that it is permissible to be connected to the facilities of the local telecommunications company. The equipment must also be installed using an acceptable method of connection. In some cases, the company's inside wiring associated with a single line individual service may be extended by means of a certified connector assembly (telephone extension cord). The customer should be aware that compliance with the above conditions may not prevent degradation of service in some situations.

Repairs to certified equipment should be made by an authorized Canadian maintenance facility designated by the supplier. Any repairs or alterations made by the user to this equipment, or equipment malfunctions, may give the telecommunications company cause to request the user to disconnect the equipment.

Users should ensure for their own protection that the electrical ground connections of the power utility, telephone lines and internal metallic water pipe system, if present, are connected together. This precaution may be particularly important in rural areas.

*Caution:* Users should not attempt to make such connections themselves, but should contact the appropriate electric inspection authority, or electrician, as appropriate.

*Notice:* The Ringer Equivalence Number (REN) assigned to each terminal device provides an indication of the maximum number of terminals allowed to be connected to a telephone interface. The termination on an interface may consist of any combination of devices subject only to the requirement that the sum of the Ringer Equivalence Numbers of all the devices does not exceed 5.

This device must be used with a CSA Certified/Listed telephone to ensure personal safety.

*Quick Disconnect is a trademark of Plantronics, Inc.*

# 10 FCC information

ENGLISH

## FCC Requirements - Part 15

This cordless telephone system complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### CAUTION:

- **Privacy of operation may not be ensured when using this phone.**
- **Changes or modifications not expressly approved in writing by AVAYA may void the user's authority to operate this equipment.**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the radio or television off and on, the user is encouraged to try to correct interference by one or more of the following measures:

1. Reorient or relocate the receiving antenna.
2. Increase the separation between the equipment and receiver.
3. Connect the equipment into an outlet on another circuit.
4. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

## FCC Requirements – Part 68

1. The FCC has established Rules which permit this device to be directly connected to the telephone network. Standardized jacks are used for these connections. This equipment should not be used on party lines or coin phones.
2. If this device is malfunctioning, it may also be causing harm to the telephone network; this device should be disconnected until the source of the problem can be determined and until repair has been made. If this is not done, the telephone company may temporarily disconnect service.
3. The telephone company may make changes in its technical operations and procedures; if such changes affect the compatibility or use of this device, the telephone company is required to give adequate notice of the changes. You will be advised of your right to file a complaint with the FCC.
4. If the telephone company requests information on what equipment is connected to their lines, inform them of:
  - a. The telephone number to which this unit is connected.
  - b. The ringer equivalence number.
  - c. The USOC jack required (RJ-11C).
  - d. The FCC Registration Number.

Items (b) and (d) are indicated on the label. The Ringer Equivalence Number (REN) is used to determine how many devices can be connected to your telephone line. In most areas, the sum of the RENs of all devices on any one line should not exceed five (5.0). If too many devices are attached, they may not ring properly.

## Service Requirements

In the event of equipment malfunction, all repairs should be performed by AVAYA or an authorized agent. It is the responsibility of users requiring service to report the need for service to AVAYA or one of its authorized agents.

## Hearing Aid Compatibility Information

This telephone is not compatible with inductively coupled hearing aids.


FCC rules prohibit the use of non-hearing aid-compatible telephones in the following locations or applications:

1. All public or semipublic coin-operated or credit card telephones.
2. Elevators, highways and tunnels (automobile, subway, railroad or pedestrian) where a person with impaired hearing might be isolated in an emergency.
3. Places where telephones are specifically installed to alert emergency authorities such as fire, police or medical assistance personnel.
4. Hospital rooms, residential health care facilities, convalescent homes and prisons.
5. Workstations for hearing impaired personnel.
6. Hotel, motel, apartment lobbies, in stores where telephones are used by patrons to order merchandise, in public transportation terminals where telephones are used to call taxis or to reserve lodging or rental automobiles.
7. Hotel and motel rooms. (At least ten percent of the rooms must contain hearing aid-compatible telephones, or jacks for plug-in hearing aid-compatible telephones which will be provided to hearing-impaired customers upon request.)



## IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**Lorsque votre équipement téléphonique est en service, des précautions de sécurité fondamentales doivent toujours être respectées pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique, et de blessures corporelles, y compris ce qui suit:**

- 1. Lire et comprendre toutes les consignes.**
- 2. Respecter tous les avertissements et consignes apparaissant sur le produit.**  
Le symbole  identifie et alerte l'utilisateur de la présence d'importantes consignes opérationnelles et de mise en oeuvre.
- 3. Débrancher cet équipement de la prise murale avant de le nettoyer.** Ne pas utiliser de produits de nettoyage liquides ou en pulvérisateur. Nettoyer avec un chiffon humide.
- 4. Ne pas placer l'élément de base à proximité d'eau, comme près d'une baignoire, cuvette, évier, bac de buanderie, dans un sous-sol mouillé ou près d'une piscine.**
- 5. Ne pas placer ce produit sur un chariot, support ou table instables.** Le produit pourrait tomber et être considérablement endommagé.
- 6. Le produit ne doit jamais être placé à proximité d'un radiateur ou d'une bouche de chaleur, ni bien entendu dessus; il ne doit pas être encastré sans une ventilation adéquate.**
- 7. Ce produit doit être utilisé avec l'Alimentation à Branchement Direct de Classe 2 fourni, ayant une valeur nominale de 9 VCC à 500 mA.** La pièce Plantronics No. 46924-01 a un voltage nominal d'entrée de 120 VCA, 60 Hz et un voltage de sortie de 9 VCC à 500mA. La pièce Plantronics No. 46935-01 a un voltage nominal d'entrée de 220 VCA – 240 VCA, 50 Hz et un voltage de sortie de 9 VCC à 500mA.
- 8. Ne permettre à rien de venir en appui sur le cordon électrique.** Ne pas placer ce produit là où le cordon sera maltraité par des gens marchant dessus.
- 9. Ne pas surcharger les prises ou les rallonges électriques,** car cela peut entraîner un risque d'incendie ou de choc électrique.
- 10. N'insérer aucun objet dans ce produit par les fentes de l'élément de base, car il pourrait contacter des points à voltage élevé ou court-circuiter des pièces,** ce qui pourrait entraîner un risque d'incendie ou de choc électrique. Ne renverser aucun liquide sur ce produit.
- 11. Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas démonter ce produit,** mais l'apporter chez un réparateur compétent en cas de besoin de service ou de réparation. L'ouverture ou l'enlèvement des couvercles pourrait vous exposer à des voltages dangereux ou d'autres risques. Un remontage incorrect peut entraîner un choc électrique lorsque le produit sera remis en service.
- 12. Éviter de se servir d'équipement téléphonique pendant un orage électrique.**  
Le Système 10U100 incorpore des circuits de protection contre les surtensions qui sont égaux ou supérieurs aux exigences de la FCC. Cependant, un incident tel qu'une tombée de foudre sur ou près des lignes téléphoniques, pourrait causer de sérieux dégâts. Il existe aussi un léger risque de choc électrique ou de dégâts dus à la foudre. Si le Système 10U100 est installé dans une région avec des orages électriques fréquents et/ou sévères, il est suggéré de débrancher le téléphone pendant ces orages ou d'ajouter à cette installation des équipements supplémentaires de protection contre les surtensions.

- 13. Ne pas se servir d'équipement téléphonique pour signaler une fuite de gaz à proximité de cette fuite.**
- 14. Débrancher ce produit de la prise murale et demander à du personnel compétent d'effectuer le service dans les conditions suivantes :**
- Lorsque le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés ou élimés.
  - Si du liquide a été renversé dans le produit.
  - Si le produit a été exposé à la pluie ou à de l'eau.
  - Si le produit ne fonctionne pas normalement en suivant les consignes normales de fonctionnement. Ne régler que les commandes couvertes par les instructions de mise en oeuvre, car un réglage incorrect d'autres commandes peut provoquer des dégâts et nécessitera souvent beaucoup de travail par un technicien compétent pour restaurer le fonctionnement normal du produit.
  - Si le produit est tombé ou si l'élément de base est endommagé.
  - Si le produit reflète un changement notable de performances.
- 15. Ce produit nécessite une alimentation CA** pour fonctionner. Pour maintenir un service téléphonique pendant une interruption du courant électrique, il faut disposer d'un autre téléphone alimenté seulement par la ligne téléphonique.
- 16. Eloigner tous les cordons et câblages du produit de toute machine en fonctionnement.**

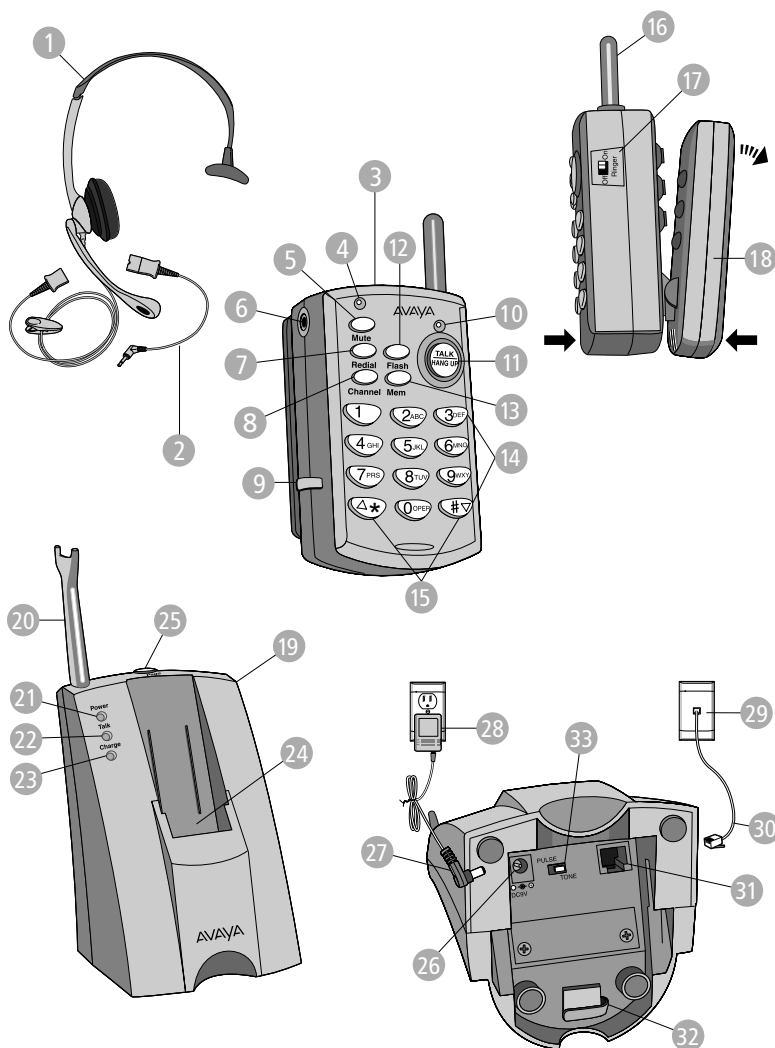
### Sécurité de la Batterie

**⚠ ATTENTION: Pour réduire le risque d'incendie ou de blessures corporelles, lire et respecter les instructions suivantes:**

- N'utiliser que le groupe de batteries fourni avec ce produit.
- Ne pas jeter le groupe de batteries au feu. Les éléments pourraient exploser. Consulter les codes locaux pour toutes instructions de mise au rebut.
- Ne pas ouvrir ou mutiler un groupe de batteries. L'électrolyte répandu est corrosif et peut blesser les yeux ou la peau, et peut être toxique si avalé.
- Manipuler le groupe de batteries avec soin, pour ne pas "court-circuiter" les contacts de la batterie avec des produits conducteurs tels que bagues, bracelets, et clés. La batterie ou l'élément conducteur pourrait surchauffer et provoquer des brûlures.
- Mettre le groupe de batteries en charge conformément aux instructions fournies avec cet équipement.
- Respecter la bonne orientation entre le groupe de batteries et les contacts du chargeur.
- Contactez les autorités locales, cantonales ou provinciales responsables de la disposition de déchets dangereux pour toute information sur le recyclage ou les programmes de disposition dans votre région.
- Important:** Le nouveau bloc de batteries doit être attaché au Télé-Élément **3** et chargé dans le Réceptacle de Recharge **24** jusqu'à ce que le Voyant de Charge **23** s'éteigne avant de pouvoir l'utiliser loin de la Base **19**.
- Le temps maximum en mode attente pour un bloc de batteries fraîchement chargé est d'environ 7 jours. Le temps maximum de conversation est d'environ 6 heures.

**CONSERVER CES INSTRUCTIONS**

## Casque Sans Fil 10U100

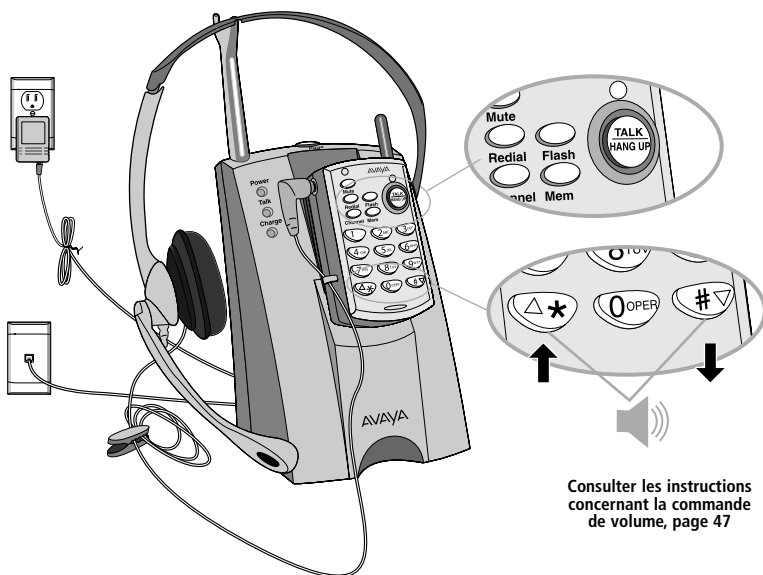


### Casque

- ① Casque
- ② Câble d'adaptateur (*En option:* pour utilisation avec les casques à connexion rapide)

### Télé-Élément

- ③ Télé-Élément 10U100
- ④ Voyant de 'Secret'
- ⑤ Bouton de 'Secret'
- ⑥ Prise de Casque
- ⑦ Bouton de 'Bis'
- ⑧ Bouton de Canal
- ⑨ Retenue pour câble de casque
- ⑩ Voyant "de service"



- 11 Bouton de Communication
- 12 Bouton de "Flash"
- 13 Bouton de Mémoire (Mem)
- 14 Clavier à 12 Boutons
- 15 Commande de Volume de Réception à Double Fonction
- 16 Antenne
- 17 Interrupteur Marche/Arrêt
- 18 Batterie Rechargeable et Pince pour Ceinture

#### Base (Devant)

- 19 Base du 10U100
- 20 Porte-Casque/Antenne
- 21 Voyant d'Alimentation
- 22 Voyant "En Service" (Parler)

- 23 Voyant de Chargement
- 24 Réceptacle de Recharge du Télé-Élément
- 25 Bouton d'Appel de Localisation

#### Base (Dessous)

- 26 Fiche d'Adaptateur CA
- 27 Prise d'Adaptateur CA
- 28 Adaptateur CA
- 29 Prise de Téléphone Murale
- 30 Cordon Téléphonique
- 31 Prise de Téléphone
- 32 Pince de Maintien du Cordon
- 32 Commutateur Impulsion/Digital

# 1 préparation générale

FRANÇAIS

## Choix d'un Emplacement

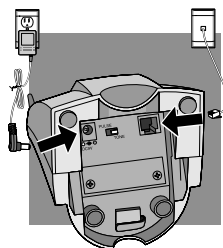
Installer l'Élément de Base 10U100 **19** à un endroit près d'une prise électrique CA et d'une prise téléphonique modulaire. L'emplacement de la base affecte la portée du téléphone. Essayer plusieurs emplacements pour trouver celui donnant les meilleures performances.

Choisir un emplacement loin de machines et d'équipements électriques, de murs métalliques, de classeurs à tiroirs, d'alarmes de sécurité sans-fil, de dispositifs de surveillance de pièces, et de zones d'une humidité excessive.

## Pour Commencer

Déballer l'ensemble et vérifier la présence des éléments suivants:

- Télé-Élément 10U100 **3**
- Batterie Rechargeable **18**
- Base 10U100 **19**
- Adaptateur CA **28**
- Cordon Téléphonique **30**
- Câble d'adaptateur pour casque **2**
- Casque **1**



## Branchement de la Base du Téléphone

Placer la Base **19** à l'envers, exposant ainsi les prises d'Adaptateur CA **26** et de Téléphone **31** en dessous.

Brancher la Fiche d'Adaptateur CA **27** dans la prise d'Adaptateur CA **26**. Brancher l'Adaptateur CA **28** dans une prise CA. Le Témoin d'Alimentation **21** s'allumera après branchement. Le témoin "En Service" **22** restera éteint.

Brancher une extrémité du Cordon Téléphonique **30** dans la Prise Téléphonique de la Base **31** et l'autre extrémité dans la Prise Téléphonique Murale **29**.

Engager les deux cordons Téléphonique et d'Adaptateur CA dans la Pince de Maintien de Cordons **32**.

# préparation générale

FRANÇAIS

## **Applications Téléphoniques Analogiques ou PARTNER**

Il est possible d'utiliser le 10U100 avec le Système PARTNER de AVAYA, soit comme une extension toute seule (fonctionnement "autonome"), ou en combinaison avec un téléphone PARTNER (fonctionnement "combiné"). Beaucoup des étapes d'installation sont communes aux deux, indépendamment du type de fonctionnement qui sera utilisé.

## **Applications Téléphoniques Analogiques AVAYA**

Il est possible d'utiliser le modèle 10U100 avec un système DEFINITY AVAYA jouant le rôle de station analogique, soit comme une simple extension (autonome), soit en combinaison avec un téléphone analogique.

## **Mise en Place du 10U100**

1. Choisir un emplacement proche d'une prise électrique et d'une prise téléphonique. La prise électrique ne doit pas être commandée par un interrupteur mural. Lors de l'utilisation d'éléments sans fil multiples (on peut en utiliser 4 dans le même environnement), observer les consignes suivantes pour la mise en place d'éléments multiples.

- Maintenir tous les télé-éléments et les éléments de base du Casque sans fil 10U100 à un minimum de 5 mètres l'un de l'autre.
- Si on utilise également un Système TransTalk de AVAYA ou un autre système 900 MHz, prière de respecter les exigences d'emplacement à la page 40.

## **Branchement du Cordon Téléphonique**

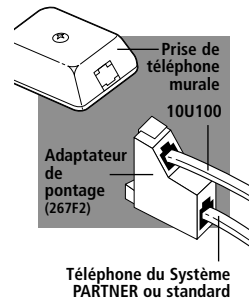
2. Brancher l'une des extrémités du long cordon téléphonique à l'arrière de la base.

**Pour le fonctionnement autonome:** brancher l'autre extrémité du long cordon téléphonique sur la prise murale du poste téléphonique. Passer au poste.

**Pour le fonctionnement combiné:** brancher l'autre extrémité du long cordon téléphonique, sur la prise téléphonique supérieure d'un adaptateur de pontage de type 267F2 (ou équivalent).

Raccorder le cordon de la ligne téléphonique à l'aide de l'adaptateur de pontage.

Raccorder le cordon de la ligne téléphonique à l'aide de la prise de téléphone auxiliaire.



# préparation générale


FRANÇAIS

**Nota:** Il est possible que l'usage de l'adaptateur de pontage ne soit pas nécessaire avec tous les casques 6200 et certains casques téléphoniques PARTNER (casques MSL-18D). Brancher simplement l'autre extrémité du long cordon téléphonique dans la prise AUX incorporée dans le bas du poste.

- À la prise murale, débrancher le cordon téléphonique existant du téléphone. Brancher la fiche qu'on vient de retirer dans la prise inférieure de l'adaptateur de pontage.
- Brancher la fiche de l'adaptateur de pontage dans la prise murale. Voir le croquis à droite.

## **Brancher le Cordon d'Alimentation**

3. Brancher l'adaptateur CA dans une prise électrique et le connecteur CC dans l'arrière de l'élément de base. S'assurer que la prise électrique n'est pas commandée par un interrupteur mural.

 **Attention:** N'utiliser que l'adaptateur CA fourni avec ce téléphone.


## **Régler le Commutateur de Mode de Composition**

4. Si le service de votre ligne téléphonique est à composition digitale, placer le commutateur situé à l'arrière de la base sur **TONE**. Si votre ligne est à composition pulsée, placer le commutateur sur **PULSE**.

## **Charger les Batteries du Combiné Avant de l'Utiliser**

5. Les batteries se rechargent automatiquement lorsque le combiné est placé sur le réceptacle de la base sous tension. Elles doivent être chargées pendant 8 heures avant d'utiliser le téléphone pour la première fois.

## **Vérifier la Présence de la Tonalité**

6. Après chargement des batteries, soulever le combiné et appuyer sur . Le voyant lumineux TALK doit s'allumer, et on doit entendre une tonalité dans le casque. Sinon, voir "DÉPANNAGE".

# préparation générale

FRANÇAIS

**ATTENTION:**

- Ne jamais installer de câblage téléphonique pendant un orage.
- Ne jamais installer de prises téléphoniques dans des endroits mouillés à moins que la prise ne soit conçue spécifiquement pour des endroits mouillés.
- Ne jamais toucher tes fils ou bornes téléphoniques non installés à moins que la ligne n'ait été déconnectée à l'interface du réseau.
- Procéder avec prudence pour installer ou modifier des lignes téléphoniques.

**Quelques Conseils sur l'Utilisation du 10U100**  
**Avec le Système PARTNER de AVAYA**

Le 10U100 est compatible avec beaucoup des fonctions communes aux téléphones du Système PARTNER, soit en utilisant manuellement des fonctions de composition de code, soit en mettant en mémoire les codes appropriés dans la mémoire de composition rapide du Télé-Élément.

Cependant, parce que le 10U100 ne possède pas, comme le PARTNER, de touches de ligne, de touches de fonctions, ou de touches de fonctions spécialisés, les procédures de base de gestion d'appel peuvent différer de celles d'un téléphone PARTNER. Voir dans l'Annexe de ce manuel, ou dans le Guide de Programmation et d'Emploi du Système PARTNER, les consignes spécifiques à ces opérations.



# préparation générale

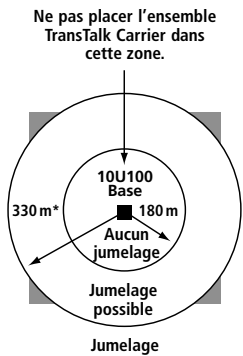
FRANÇAIS

## Informations sur le Jumelage de Systèmes

### TransTalk de AVAYA ou Autres Systèmes 900MHz

#### Lorsqu'un Système TransTalk de AVAYA est également en service:

La zone entre 180 m et 330 m de l'ensemble TransTalk Carrier de AVAYA peut entraîner des interférences avec le Casque sans fil 10U100. Prière de suivre ces consignes :

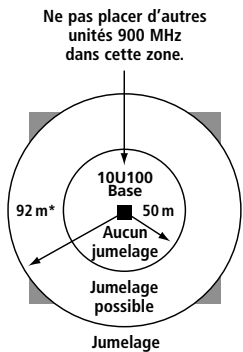


Nombre de 10U100	Distance minimale de l'ensemble TransTalk Carrier
1-2	180 m* (chacun)
3-4	220 m* (chacun)
5-6	250 m* (chacun)
7-8	280 m* (chacun)
9-10	330 m* (chacun)

\*Jusqu'à dix (10) Casques sans fil 10U100 peuvent être jumelés dans cette zone, avec une possibilité d'interférence en raison de la présence de bâtiments. Pour les applications sans obstruction ou extérieures, la zone d'interférence peut augmenter jusqu'à 500m.

#### Lorsqu'un autre Système 900 MHz est également en service.

La zone entre 50 m et 92 m d'un autre élément 900 MHz peut entraîner des interférences avec le 10U100. Prière de suivre ces consignes:



Nombre de 10U100	Distance minimale d'un autre élément 900MHz
1-2	50 m** (chacun)
3-4	62 m** (chacun)
5-6	74 m** (chacun)
7-8	84 m** (chacun)
9-10	92 m** (chacun)

\*\*La zone réelle de jumelage variera en fonction du système 900 MHz utilisé.

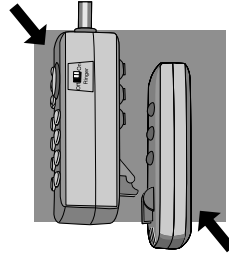
# préparation générale

FRANÇAIS

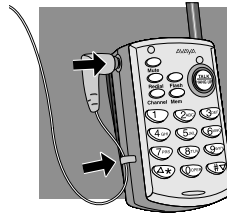
## **Préparation du Télé-Élément Pour Emploi**

Le portable **3** et le module de batterie **18** glissent l'un sur l'autre, selon l'illustration.

Enclencher la batterie **18** sur le dos du portable **3**.

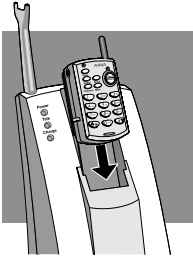


Brancher le câble de casque sur la prise de casque **6** du portable **3** et enfoncer le câble dans la retenue du câble de casque **9**.



# préparation générale

FRANÇAIS



## Chargement du Télé-Élément

Glisser le Télé-Élément **3** fermement dans le Réceptacle de Recharge du Télé-Élément **24** jusqu'à ce que le Voyant de Charge de la Batterie **23** clignote.

### Le Voyant de Charge de la Batterie s'éteindra lorsque la batterie sera complètement chargée.

(Il est important d'établir un bon contact dans le Réceptacle de Recharge pour charger la batterie correctement.)

On peut faire fonctionner le Télé-Élément dans son Réceptacle de Recharge après 5 secondes d'orientation. Le Voyant de Charge de la Batterie s'arrêtera de trembloter lorsque l'orientation est obtenue.

Une fois chargé, le Télé-Élément peut être mis en service loin de la Base.

## Commutateur Impulsion/Digital

Le Commutateur Impulsion/Digital **33** se trouve sous la Base **19**. Le pousser simplement vers Impulsion ou Digital, comme désiré ou exigé par votre service téléphonique.

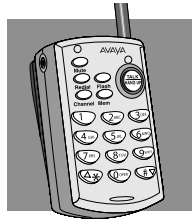
## 2 pour placer un appel

FRANÇAIS

Avant d'utiliser le téléphone sans fil, mettre le casque et l'ajuster comme il faut.

*Option:* utiliser le câble d'adaptateur QD à 2,5 mm **2** —qui vous est fourni, pour raccorder votre casque équipé QD au télé-élément.

Pour tous renseignements concernant des casques supplémentaires, veuillez vous adresser à votre distributeur AVAYA.



Pour placer un appel, appuyer sur le Bouton de Communication **11** sur le Télé-Élément **3**. Le Voyant "En Service" **10** s'allumera.

Après la tonalité, composer le numéro désiré.

Pour mettre fin à l'appel, appuyer sur le Bouton de Communication **11**.

# 3 pour recevoir un appel

FRANÇAIS



Placer le Commutateur Marche/Arrêt **17** du Télé-Élément **3** sur MARCHE.

Pour répondre à un appel, appuyer sur le Bouton de Communication **11**. Le Voyant "En Service" **10** sur le Télé-Élément et le Voyant "En Service" **22** sur la Base **19** s'allumeront.

Lorsqu'on appuie sur n'importe quel bouton du Télé-Élément, on entend un bref bruit indiquant que la Base a accepté l'ordre.

Trois 'bips' rapides d'avertissement indiquent que l'appareil est hors de portée, ou qu'il y a trop d'interférence.

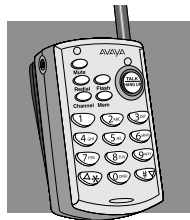
S'il y a de l'interférence, se rapprocher de la base avant d'appuyer sur un bouton. Si l'interférence est sévère, la communication entre le Télé-Élément et la Base pourrait être interrompue, et l'appel coupé. Ceci n'arrive pas souvent, mais si cela arrive, replacer le Télé-Élément dans le Réceptacle de Recharge **24** pendant quelques secondes.

# 4 boutons spéciaux

FRANÇAIS

## Secret

Le Bouton de 'Secret' **5** bloque la transmission vocale vers l'interlocuteur. Lorsqu'il est activé le voyant LED rouge **4** est allumé. Appuyer de nouveau sur le Bouton de Secret pour désactiver la fonction 'Secret'.



## Recomposition de Dernier Numéro (Bis)

Le Bouton 'Bis' **7** recompose le dernier numéro composé. Pour l'utiliser, appuyer sur le Bouton de Communication **11**. À la tonalité, appuyer sur le Bouton 'Bis'.

Le dernier numéro composé sera recomposé comme si vous le faisiez manuellement.

## Canal

Le téléphone à casque sans-fil est équipé d'une fonction de balayage automatique qui sélectionne automatiquement un canal clair lorsqu'on appuie sur le Bouton de Communication **11**. Si une interférence est constatée pendant un appel, appuyer sur le Bouton de Canal **6** pour passer sur un autre canal, jusqu'à ce que la réception soit bonne.

## Flash

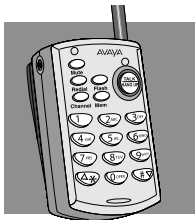
Utiliser le Bouton de Flash **12** pour accéder aux services tels que l'attente d'appel, etc.

## MEM (Mémoire)

La mémoire de composition rapide du 10U100 peut enregistrer jusqu'à 10 numéros, contenant un maximum de 16 chiffres. Les boutons 0 à 9 sur le clavier récupèrent et composent les numéros de téléphone mis en mémoire.

# boutons speciaux

FRANÇAIS



## **MEM — Pour Enregistrer des Numéros**

Le Voyant 'En-Service' **22** doit être éteint. S'il ne l'est pas, appuyer une fois sur le Bouton de Communication **11** pour l'éteindre.

Appuyer sur le Bouton Mem **13**, puis composer le numéro à enregistrer.

Appuyer sur le Bouton Mem **13**, puis sur le chiffre unique (0-9) du Clavier Téléphonique que l'on désire affecter à ce numéro.

On peut répéter le processus d'enregistrement jusqu'à ce que les 10 chiffres uniques sur le clavier soient utilisés.

## **MEM — Pour Modifier un Numéro Enregistré**

Pour modifier un numéro en mémoire, il suffit d'enregistrer un nouveau numéro à cet endroit.

## **MEM — Pour Composer un Numéro Enregistré**

Appuyer sur le Bouton de Communication **11**. Les voyants 'En-Service' **22** et **10** s'allumeront.

À la tonalité, appuyer sur le bouton MEM **13**, puis sur le chiffre correspondant en mémoire au numéro désiré (0-9).

Le numéro enregistré choisi sera composé automatiquement.

## **MEM — Pour Composer un Numéro Enregistré Pendant un Appel**

La fonction 'rappel de mémoire' fonctionne aussi lorsqu'il faut composer des chiffres supplémentaires au cours d'un appel, tels qu'un mot de passe numérique. Au moment voulu au cours d'un appel, appuyer sur Mem et la touche affectée pour transmettre rapidement les chiffres enregistrés.

# boutons speciaux

FRANÇAIS

## Commande de Volume

La Commande de Volume de Réception à Double Fonction **15** sur le Clavier à 12 Boutons **14** permet d'ajuster le niveau sonore entendu dans le casque. Cette fonction est particulièrement utile pour les mal-entendants, ou pour les personnes dans un endroit très bruyant tel qu'une cuisine ou un atelier.

Pour augmenter le volume, appuyer et maintenir la touche '▲/★' sur le Télé-Élément pendant un minimum de 2 secondes ou jusqu'à ce que le volume soit confortable, puis la relâcher.

Pour diminuer le volume, appuyer et maintenir la touche '▼/#' sur le Télé-Élément pendant un minimum de 2 secondes jusqu'à ce que le volume soit confortable, puis la relâcher.

Si on appuie sur la touche '★' ou '#' pendant moins d'une seconde, la touche '★' ou '#' fonctionnera normalement en touche '★' ou '#'.



## Fonction d'Appel de Localisation

Le Bouton d'Appel de Localisation **25** sur la Base permet à quelqu'un de vous appeler. En appuyant sur le Bouton d'Appel de Localisation pendant moins de 2 secondes, il enverra un message au Télé-Élément en émettant deux 'Bips' longs et forts.

Si le Télé-Élément a été égaré, appuyer sur le Bouton d'Appel de Localisation pendant au moins 3 secondes et le Télé-Élément émettra une alarme continue.

Lorsque le Télé-Élément aura été retrouvé, appuyer une fois sur le Bouton de Communication, ou le placer dans le Réceptacle de Recharge.



# 5 messages audio visuels

FRANÇAIS



## Visuel

### TÉLÉ-ÉLÉMENT 3

Voyant 'En-Service' 10 — LED Vert allumé seulement lorsque le Bouton de Communication du Télé-Élément 11 est activé.

Voyant de 'Secret' 4 — LED Rouge allumé seulement lorsque la transmission audio est sur 'Secret'.

### BASE 19

Voyant d'Alimentation 21 — LED Rouge allumé lorsque la Base est alimentée par l'Adaptateur d'Alimentation CA.

Voyant 'En Service' (Parler) 22 — LED Vert allumé seulement lorsque le Bouton de Communication du Télé-Élément 11 est activé.

Voyant de Charge 23 — Le voyant (LED) ambre clignote 2 secondes pendant la vérification du contact entre le portable et le réceptacle de charge 24. lorsqu'on place le portable sur le réceptacle.

## Audio

**Batterie Faible** — Deux (2) 'bips' sont émis à 30 secondes d'intervalle lorsque la batterie est faible, audible seulement dans le casque en mode CONVERSATION.

**Hors de Portée** — Trois (3) 'bips' sont émis lorsque le Télé-Élément est emmené hors de portée de la Base, audible seulement dans le casque en mode CONVERSATION.

# 6 dépannage

FRANÇAIS

PROBLÈME	CHOSSES À VÉRIFIER
<p><b>Le Télé-Élément ne sonne pas</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que la Sonnerie <b>17</b> est sur "MARCHE"</li> <li>• S'assurer que le Cordon Téléphonique <b>30</b> et l'Adaptateur CA <b>23</b> sont correctement installés.</li> <li>• Recharger la Batterie du Télé-Élément <b>18</b> en le plaçant fermement dans le Réceptacle de Charge du Télé-Élément <b>24</b>.</li> <li>• Débrancher l'Adaptateur CA de sa prise et le rebrancher dans une prise vérifiée bonne.</li> <li>• Utiliser le Télé-Élément <b>3</b> dans une zone plus près de la Base <b>19</b>.</li> </ul>
<p><b>Je n'entends pas de Tonalité</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que le Bloc de Batteries du Télé-Élément <b>18</b> est bien assis dans le Réceptacle de Charge <b>24</b> et/ou qu'il est complètement chargé. La Batterie doit charger pendant <b>8 heures</b> avant sa première mise en service.</li> <li>• S'assurer que tous les cordons sont correctement branchés et bien enfoncés.</li> <li>• Augmenter la Commande de Volume de Réception à Double Fonction <b>15</b> pour augmenter le volume.</li> <li>• S'assurer que le Télé-Élément est bien à portée de l'Élément de Base.</li> <li>• Séparer puis re-enclencher le Bloc de Batteries <b>18</b> et le Télé-Élément <b>3</b>.</li> <li>• Remettre le Télé-Élément dans le chargeur de l'Élément de Base <b>24</b> pendant 5 secondes pour rétablir la liaison de communication.</li> </ul>

# dépannage

FRANÇAIS

## PROBLÈME

## CHOSSES À VÉRIFIER

### Mon Télé-Élément ne Marche Plus

- Séparer puis re-enclencher le Bloc de Batteries **18** et le Télé-Élément. **3**.
- Séparer Enlever et rebrancher le cordon d'alimentation CA sur le l'Élément de Base **19**.
- Séparer Remettre le Télé-Élément dans le Réceptacle de Charge **24** pendant 5 secondes pour rétablir la liaison de communication.

### Le Demandeur ne peut pas Entendre ma Voix

- S'assurer que le Bouton de 'Secret' **5** n'est pas enclenché.
- Changer de Canal avec le Bouton de Canal **8**.

### J'entends un Bourdonnement ou Vrombissement

- Essayer de placer l'Élément de Base en différentes positions et s'assurer qu'aucun objet n'obstrue le Télé-Élément ou la Base.
- Placer le Télé-Élément et la Base loin de tout équipement électronique ou autres dispositifs émetteurs de fréquences-radio.
- Changer de Canal avec le Bouton de Canal **8**.

### Je peux Entendre d'autres Utilisateurs de Dispositifs sans fil

- Appuyez sur le Bouton de Canal **8** jusqu'à ce que le signal soit clair.
- Utiliser le Télé-Élément **3** plus près de la Base **19**.

### J'ai besoin d'une durée de Communication plus longue

- Un second Groupe de Batteries **18** peut demeurer en place dans le Réceptacle de Charge pendant que le Télé-Élément est en service. Ceci fournit une source supplémentaire immédiate de durée de communication. Voir les Groupes de Batteries supplémentaires sous la rubrique **Rechanges et Accessoires**.

# dépannage

FRANÇAIS

## **Entretien**

---

Le Système 10U100 a été conçu pour donner des années de service sans problèmes. Pour aider à assurer sa longévité, prière de lire les instructions d'entretien suivantes :

Conserver le Système 10U100 au sec. S'il est mouillé, débrancher d'abord l'adaptateur CA, puis essuyer l'unité immédiatement.

Les liquides peuvent contenir des minéraux pouvant corroder les circuits électroniques.

N'utiliser et stocker le Système 10U100 qu'en environnements de température normale. Les températures élevées peuvent raccourcir la vie des composants électroniques et déformer ou faire fondre leurs éléments en plastique.

Éloigner le Système 10U100 de toute poussière et saleté, qui peuvent entraîner une défaillance prématurée du produit.

Manipuler le Système 10U100 doucement et soigneusement.

Sa chute peut provoquer de graves dégâts aux circuits ou au boîtier en plastique, ce qui peut entraîner une défaillance.

## **Bureau d'Assistance**

---

Composez le 1-800-544-4779, du lundi au vendredi, de 8 heures à 17 heures (heure du Pacifique) pour obtenir de l'aide.

# 7 recharges et accessoires

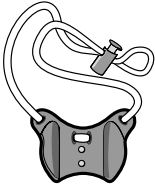
FRANÇAIS



## **Batterie 18**

Prolonger le temps de conversation en disposant d'une seconde Batterie, chargée et prête.

*(Remplacer le bloc de batteries du Téli-Élément s'il ne maintient pas la charge pour plus de 2 heures, après une mise en charge de toute une nuit)*



## **Cordon pour le cou**

Permet de porter le Téli-Élément autour du cou.

## **Informations sur les Recharges et Accessoires**

Composez le 1-800-544-4779 pour obtenir de l'aide.

## 8 annexe

FRANÇAIS

### **Utilisation de votre Casque sans fil 10U100 avec un Système Téléphonique Analogique ou PARTNER DEFINITY**

Cette annexe fournit les instructions pour utiliser un Casque sans fil 10U100 avec un Système DEFINITY. Prière de se référer aux sections précédentes de ce manuel pour les informations concernant les fonction spécifiques au Casque sans fil 10U100 proprement dit.



Vous pouvez connecter votre 10U100 de la même manière qu'un téléphone analogique. Votre 10U100 peut remplir la plupart des fonctions d'un téléphone analogique.

Vous pouvez accéder aux fonctions DEFINITY à partir du 10U100, à l'exception des fonctions téléphoniques analogiques telles que boutons d'appel du répertoire, microphone, etc. Si le 10U100 est utilisé comme poste téléphonique autonome derrière le DEFINITY, l'administrateur du Système devra gérer l'extension comme un combiné 2500 YMPG ou 2554 YMPG.


# annexe

FRANÇAIS




## **Extensions de Programmation pour le Casque Sans Fil 10U100**

Il faut régler la Sélection automatique de ligne sur "Intercom first" pour tout poste devant placer des appels en interphone, que le Casque sans fil 10U100 soit lui-même un poste (autonome) ou qu'il partage un poste avec un téléphone PARTNER (poste en combinaison). Ceci signifie que lorsqu'on appuie sur la touche  sur le Télé-Élément, on est automatiquement branché sur une ligne d'interphone. Alors, pour obtenir une ligne extérieure, composer le . (Pour régler la Sélection Automatique de Ligne, voir le Guide de Programmation et d'Emploi du Système PARTNER).

## **Fonctions du Casque Sans Fil**

Le Casque sans fil 10U100 peut servir de téléphone à fonctions avec le Système PARTNER puisqu'il possède d'autres touches en plus du clavier ordinaire de 10 touches. Parmi ces fonctions se trouvent les touches d'insertion de mémoire programmable, et des fonctions spéciales telles que . La plupart des fonctions du Casque sans fil 10U100 fonctionneront avec le Système PARTNER. On peut utiliser les fonctions de code de composition de ce dernier à partir du Casque sans fil 10U100, et les programmer dans une case de mémoire. Il y a cependant des limites quant à ce que le Casque sans fil 10U100 peut faire.

Les possibilités de fonctions du Casque sans fil 10U100 résident dans l'élément lui-même. Par exemple, si on enregistre un numéro dans un emplacement de mémoire programmable, ce numéro est mémorisé dans le Casque sans fil 10U100. (Ceci diffère de l'enregistrement d'un numéro avec la touche de Composition Automatique du téléphone PARTNER. Dans ce dernier cas, le numéro est en fait enregistré dans l'élément de contrôle).

**Nota:** La touche de rappel du dernier numéro du Casque sans fil 10U100 peut ne pas fonctionner pour un appel extérieur lorsque la Sélection de Ligne Automatique est réglée sur "Intercom first". Pour rappeler le dernier numéro, utiliser la fonction de rappel du dernier numéro du Système PARTNER en appuyant sur    lorsque la tonalité d'interphone est obtenue.



# annexe

FRANÇAIS

## gestion élémentaire des appels


### **Pour placer un appel extérieur**

Pour placer un appel extérieur:


- Appuyer sur la touche .
- Appuyer sur  pour une ligne extérieure.
- Composer le numéro.

### **Pour placer un appel sur interphone**



Pour sonner sur l'interphone:

- Appuyer sur la touche .
- Composer les deux chiffres du poste demandé.

Pour placer un appel vocal sur l'interphone:

- Appuyer sur la touche .

*On doit entendre la tonalité d'interphone.*

- Appuyer sur  , puis composer les deux chiffres du poste demandé.
- Lorsqu'on entend un "bip", parler dans le micro du casque.

*On peut entendre parler dans le haut-parleur de l'autre poste. Si le poste demandé est un téléphone PARTNER occupé, il sonnera, et on entendra une sonnerie au lieu d'un "bip". Si c'est un téléphone standard, on entendra un signal "occupé" (on ne peut placer un appel vocal que sur un téléphone PARTNER).*

### **Pour Répondre à un Appel**

#### ***Pour répondre à un appel avec le Télé-Élément posé sur le réceptacle de base***


Lorsque le téléphone sonne:

- Soulever le Télé-Élément du réceptacle.

*La communication est établie avec le demandeur.*

#### ***Pour répondre à un appel avec le Télé-Élément sorti du réceptacle***

Lorsque le téléphone sonne:

- Appuyer sur la touche .

*La communication est établie avec le demandeur.*



# annexe

FRANÇAIS

## gestion élémentaire des appels

### **Pour placer un appel en attente**

Pour placer un appel en attente Système:

- Appuyer une fois sur la touche **flash** du Télé-Élément.  
*On entendra la tonalité d'interphone. L'appel est en attente. Ne pas raccrocher le Télé-Élément pendant que l'appel est en attente. Si on raccroche, le téléphone sonnera. Si on répond pendant la sonnerie, on sera re-connecté avec l'appel en attente.*

### **Pour récupérer un appel en attente Système:**

- Replacer le Télé-Élément sur le réceptacle, ou appuyer sur la touche **talk**.  
*L'appel sonnera à nouveau.*
- Soulever le Télé-Élément du réceptacle, ou appuyer sur la touche **talk**.  
*La communication est rétablie avec l'appel en attente.*

### **Pour Transférer un Appel**

Pour transférer un appel avec un message d'annonce:

- Tout en parlant, appuyer une fois sur la touche **flash**.  
*On entendra la tonalité d'interphone. L'appel est mis en attente.*
- Composer les deux chiffres du poste auquel on désire transférer l'appel.
- Lorsque quelqu'un répond, annoncer l'appel:  
si l'appel est accepté, raccrocher. S'il n'y a pas de réponse, appuyer sur la touche **flash** et la communication sera rétablie avec le demandeur. On raccrochera, et l'appel sonnera à nouveau. ( Si la personne ayant refusé le transfert ne raccroche pas, appuyer de nouveau sur la touche **flash** et la communication sera rétablie avec le demandeur.

Pour transférer un appel sans message d'annonce:

- Tout en parlant, appuyer une fois sur la touche **flash**.  
*On entendra la tonalité d'interphone. L'appel est mis en attente.*
- Composer les deux chiffres du poste auquel on désire transférer l'appel.
- Lorsqu'on entend la sonnerie, replacer le Télé-Élément sur le réceptacle, ou appuyer une fois sur la touche **talk**.  
*S'il n'y a pas de réponse, l'appel sonnera de nouveau (si le Renvoi de Transfert est activé).*

# annexe

FRANÇAIS

## gestion élémentaire des appels

### **Pour Établir un Appel en Audioconférence**

Il est possible avec un Casque sans fil 10U100 d'établir un appel en audioconférence à la fois avec deux autres postes extérieurs et deux autres postes intérieurs tous ensemble. Toutes les règles et considérations concernant les appels en audioconférence avec les téléphones PARTNER s'appliquent aussi aux éléments de Casques sans fil 10U100.

#### **Pour ajouter un deuxième interlocuteur à un appel en cours**

La communication est établie avec le premier interlocuteur:

- Appuyer une fois sur la touche **flash**.
- On entendra la tonalité d'interphone. Le premier appel est mis en attente.*
- **Pour ajouter un interlocuteur extérieur**, appuyer sur le **9** puis composer le numéro extérieur. Si ce numéro est occupé ou ne répond pas, raccrocher ou appuyer sur **talk** et le premier interlocuteur sonnera à nouveau.

**Pour ajouter un interlocuteur intérieur**, composer les deux chiffres du numéro intérieur. Si ce numéro est occupé ou ne répond pas, appuyer sur **flash** et le premier interlocuteur sera re-connecté.

- Lorsque le second interlocuteur (intérieur ou extérieur) répond, appuyer une fois sur **flash**.

*Les deux interlocuteurs sont maintenant connectés.*

#### **Pour déconnecter d'une audioconférence le second interlocuteur extérieur**

- Appuyer une fois sur la touche **flash**.
- Le dernier interlocuteur ajouté est déconnecté.*

### **Composition Rapide de Numéros**

Pour appeler un numéro Personnel ou Système PARTNER par Composition Rapide:

- Appuyer une fois sur la touche **talk**.
- On entendra la tonalité d'interphone.*
- Appuyer sur **#** puis composer les 2 ou 3 numéros du code de Composition Rapide

*Le système choisit automatiquement une ligne extérieure et compose le numéro de Composition Rapide.*

**Nota:** Il n'est pas possible de programmer de numéros de Composition Rapide du Système à partir d'un Casque sans fil 10U100. Ceci doit être fait à partir du poste 10.

# annexe

FRANÇAIS

## Utilisation des Fonctions de Codes de Composition

On peut utiliser plusieurs fonctions de codes de composition avec un Casque sans fil 10U100 en appuyant sur **#** au lieu de **feature**.

**Nota:** Les fonctions ne sont pas toutes disponibles sur tous les Systèmes PARTNER. Consulter le Guide de Programmation et d'Emploi du Système PARTNER pour voir celles qui sont disponibles.

Fonction	Comment l'utiliser
Rappel	Appuyer sur <b>#</b> <b>0</b> <b>3</b>
Rappel du Dernier Numéro	Appuyer sur <b>#</b> <b>0</b> <b>5</b>
Activation du Digital	Appuyer sur <b>#</b> <b>0</b> <b>8</b>
Témoin de Message Allumé	Appuyer sur <b>#</b> <b>0</b> <b>9</b> + 2 chiffres du poste
Témoin de Message Éteint	Appuyer sur <b>#</b> <b>1</b> <b>0</b> + 2 chiffres du poste
Appel/Recherche Simultanée	Appuyer sur <b>*</b> <b>7</b> <b>0</b> ou <b>*</b> <b>*</b> <b>7</b> <b>0</b> en mode pulsé
Transfert d'Appel/ Suivi d'Appel	Appuyer sur <b>*</b> <b>1</b> <b>1</b> + 2 chiffres de votre poste + 2 chiffres du poste demandé* ou en mode pulsé: <b>*</b> <b>7</b> <b>0</b> + 2 chiffres de votre poste + 2 chiffres du poste demandé*
Saisie de Communication	Appuyer sur <b>6</b> + 2 chiffres du poste qui sonne, pour prendre la communication
Saisie de Ligne Directe Ligne Active	Appuyer sur <b>6</b> <b>8</b> + 2 chiffres du poste de la ligne, pour prendre ou se joindre à la communication
Saisie de Ligne Directe Ligne Inactive	Appuyer sur <b>8</b> Appuyer sur (8) + 2 chiffres de la ligne inactive, pour accéder à la ligne
Saisie de Groupe	Appuyer sur <b>6</b> <b>6</b> + le numéro du groupe, pour prendre un appel sonnant sur tout poste du groupe
Composition Rapide Personnelle	Appuyer sur <b>#</b> + 2 chiffres du code de composition rapide personnel
Composition Rapide Système	Appuyer sur <b>#</b> + 2 chiffres du code de composition rapide Système

\* Pour annuler le Transfert Automatique d'Appel, composer le numéro de poste dans les deux cas (celui du demandeur et celui du poste demandé)

# annexe

FRANÇAIS

## **Utilisation des Fonctions de Codes de Composition**

---

Avec le Casque sans fil 10U100, on ne peut pas utiliser:

Ne Pas Déranger, Attente Exclusive, Mémoriser le Numéro à Rappeler, Insertion du Code de Compte, Musique de Fond, Signalisation Manuelle, Couverture VMS, Interruption Vocale Si Occupé, Réponse Pour Interruption Vocale Si Occupé, Transfert à la Messagerie Vocale, ou Secret.

## **Utilisation d'un Poste en Combinaison**

---

Une extension combinée est un téléphone à casque sans fil 10U100 (ou autre type d'appareil téléphonique standard) partageant une extension unique avec un téléphone analogique.

L'utilisation d'un téléphone à casque sans fil et d'un téléphone analogique en extension combinée est relativement simple. Il est essentiel de comprendre que les deux dispositifs partagent une seule extension analogique comme plusieurs postes téléphoniques résidentiels partagent une seule ligne téléphonique. Par exemple:

- Le téléphone et le casque partagent le même numéro de poste.
- Le téléphone et le casque partagent le même canal vocal, c.à.d. lorsque l'un des deux est en service, ce poste est occupé.
- Un appel sonne à la fois sur les deux appareils.

Dans l'extension combinée, un téléphone analogique fonctionne comme tel en permanence et le 10U100 fonctionne comme il le fait toujours dans le mode de raccordement à un téléphone analogique. Et seulement un appareil peut être employé à la fois, à moins de vouloir brancher les deux sur le même appel, de même que sur une installation privée on peut avoir deux personnes participant au même appel sur deux téléphones différents.

# 9 informations sur la garantie

FRANÇAIS

## Pour Obtenir du Service sous ou hors Garantie

Pour obtenir du service sous ou hors garantie, veuillez nous renvoyer l'équipement, port payé, à l'adresse appropriée indiquée ci-dessous:

AUX ÉTAS-UNIS:

Service après-vente  
345 Encinal Street  
Santa Cruz, CA 95060  
Tél. 1.800.544.4779  
Fax 1.800.279.0162

Placer l'équipement dans l'emballage original, ou le placer dans un carton robuste avec suffisamment d'emballage pour empêcher tout dégât. Inclure les informations suivantes :

1. Preuve d'achat indiquant le modèle et la date de l'achat.
2. L'adresse où envoyer la facture
3. L'adresse où expédier l'équipement
4. Le nombre et la description des équipements expédiés
5. Nom et téléphone de la personne à appeler, si un contact s'avère nécessaire.
6. Raison du renvoi et description du problème

Tout dégât provenant au cours de l'expédition est considérée la responsabilité du transporteur, et les réclamations sont à soumettre directement au transporteur.

## Notice Industry Canada

Notice: L'étiquette Industry Canada identifie un équipement homologué. Cette homologation signifie que l'équipement satisfait à certaines exigences des réseaux de télécommunications du point de vue protection, fonctionnement et sécurité. Le Département ne garantit pas que l'équipement fonctionnera à la satisfaction de l'utilisateur.

Avant d'installer cet équipement, les utilisateurs devront s'assurer qu'il est permis de les connecter aux services de la compagnie locale de télécommunications. L'équipement devra aussi être installé en employant une méthode de connexion acceptable. Dans certains cas, le câblage interne de la compagnie associé à un service individuel d'une seule ligne pourra être prolongé par un ensemble de connexion agréé (fil de rallonge téléphonique). Le client doit être conscient que le respect des conditions ci-dessus peut ne pas empêcher une dégradation du service dans certaines situations.

Les réparations des équipements homologués devront être réalisées par un atelier de réparation canadien agréé, désigné par le fournisseur. Toute réparation ou modification apportée par l'utilisateur de cet équipement, ou un mauvais fonctionnement de l'équipement, peut permettre à la compagnie de télécommunications de demander à l'utilisateur de déconnecter l'équipement.

Pour leur propre protection, les utilisateurs devront s'assurer que les mises à la terre des câblages électriques d'alimentation, des lignes téléphoniques et des tuyauteries métalliques internes d'eau, si présentes, sont bien interconnectées. Cette précaution peut être particulièrement importante en zones rurales.

Attention: Les utilisateurs ne devront pas essayer de réaliser ces connexions eux-mêmes, mais devront contacter les autorités appropriées de contrôle électrique, ou un électricien, selon le cas.

Notice: Le Chiffre d'Équivalence de Sonnerie (REN) affecté à chaque dispositif terminal fournit une indication du nombre maximal de terminaux qui pourront être connectés à une interface téléphonique. Cet aboutissement sur une interface pourra être constituée de toute combinaison de dispositifs, à condition seulement que la somme des REN de tous les dispositifs ne dépasse pas 5.

Voir sur l'étiquette de l'équipement le chiffre REN applicable.

Ce dispositif doit être utilisé avec un téléphone certifié/homologué CSA, afin d'assurer la sécurité personnelle.

*Quick Disconnect sont des marques commerciales de Plantronics, Inc.*

# 10 informations relatives à la FCC

FRANÇAIS

## Exigences de la FCC - Section 15

Ce téléphone sans fil est conforme à la Section 15 des Règlements de la FCC. L'opération est sujette aux deux conditions suivantes :

1. Cet équipement ne doit pas causer d'interférence nuisible, et.
2. Cet équipement doit accepter toute interférence reçue, y compris celles pouvant causer un fonctionnement indésirable.

### ATTENTION:

- **L'emploi de cet appareil peut ne pas assurer la discrétion des opérations.**
- **Les altérations et modifications non approuvées expressément par écrit par AVAYA peuvent annuler l'autorisation de l'utilisateur à mettre en oeuvre cet équipement.**

Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limitations pour un dispositif digital de Classe B, selon la Section 15 des Règlements de la FCC. Ces limitations sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles pour une installation résidentielle. Cet équipement crée, utilise et peut émettre de l'énergie aux fréquences radiophoniques, et s'il n'est pas installé et exploité conformément aux instructions, il peut créer des interférences nuisibles aux communications radiophoniques.

Cependant, il n'est pas garanti qu'une interférence ne se produira pas pour une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception de radio ou de télévision, ce qui peut se vérifier en allumant et en éteignant la radio ou la télévision, il est conseillé à l'utilisateur d'essayer de corriger l'interférence au moyen de l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

1. Re-orienter ou déplacer l'antenne de réception.
2. Augmenter la séparation entre l'équipement et le récepteur.
3. Brancher l'équipement dans une prise d'un autre circuit.
4. Demander conseil au concessionnaire ou à un technicien de radio/télévision qualifié.

## Exigences de la FCC - Section 68

1. La FCC a établi des règlements permettant de brancher ce dispositif directement sur le réseau téléphonique. Des connecteurs standardisés sont utilisés à cet effet. Cet équipement ne doit pas être utilisé sur des lignes à abonnés multiples ou des téléphones à pièces publics.
2. Si cet équipement fonctionne anormalement, il pourrait endommager le réseau téléphonique; il faudra débrancher cet équipement jusqu'à ce que la source du problème soit déterminée et les réparations accomplies. À défaut, la Compagnie des Téléphones pourra interrompre temporairement le service.
3. La Compagnie des Téléphones pourrait modifier ses opérations et procédures techniques; si ces modifications affectent la compatibilité ou l'emploi de ce dispositif, la Compagnie des Téléphones est tenue de fournir un préavis adéquat de ces modifications. Vous serez informé de vos droits à déposer une plainte auprès de la FCC.
4. Si la Compagnie des Téléphones demande des informations sur les équipements branchés sur leurs lignes, vous devez les informer :
  - a. du numéro de téléphone sur lequel cet équipement est branché.
  - b. du chiffre d'équivalence de sonnerie (REN).
  - c. de la fiche USOC nécessaire (RJ-11C).
  - d. du numéro d'immatriculation FCC.

Les postes (b) et (d) sont indiquées sur la plaquette. Le REN sert à déterminer combien de dispositifs peuvent être branchés sur votre ligne téléphonique. Dans la plupart des cas, la somme des RENs de tous les dispositifs sur une ligne donnée ne doit pas dépasser cinq (5,0). S'il y a trop de dispositifs branchés, ils peuvent ne pas sonner correctement.

## Exigences de Service

En cas de mauvais fonctionnement de l'équipement, toutes réparations doivent être faites par AVAYA ou un agent agréé. Il incombe aux utilisateurs ayant besoin de services de signaler ce besoin à AVAYA ou l'un de ses agents agréés.


## Informations sur les Audiophones et leur Compatibilité

Ce téléphone n'est pas compatible avec les audiophones à couplage inductif. Les règlements de la FCC interdisent l'emploi de téléphones non compatibles avec les audiophones dans les emplacements ou applications suivantes:

1. Tous les téléphones à pièces ou à carte de crédit publics ou semi-publics.
2. Ascenseurs, routes ou tunnels (automobiles, métropolitains, chemins de fer ou piétonniers) où un malentendant pourrait se trouver isolé en cas d'urgence.
3. Emplacements où les téléphones sont spécifiquement posés pour alerter les autorités d'urgence, tels que pompiers, police ou assistance médicale.
4. Chambres d'hôpital, résidence de soins médicaux, centres de convalescence et prisons.
5. Postes de travail pour malentendants.
6. Hôtels, motels, halls d'appartements, magasins où le téléphone sert aux clients pour commander des marchandises, gares de transports publics où les téléphones servent à appeler les taxis ou réserver des chambres ou des voitures de location.
7. Chambres d'hôtels et de motels (Au moins 10% des chambres doivent être équipées de téléphones compatibles avec les audiophones, ou de prises pour téléphones compatibles avec les audiophones qui seront fournis aux malentendants sur demande.)


## INSTRUCCIONES IMPORTANTES ACERCA DE LA SEGURIDAD

***Cada vez que usted utilice su equipo telefónico usted deberá respetar las precauciones relacionadas con la seguridad para reducir el riesgo de incendios, electrocución y lesiones a personas incluyendo lo siguiente:***

- 1. Lea y comprenda todas las instrucciones.**
- 2. Respete todas las advertencias e instrucciones indicadas en el producto.** El símbolo  identifica y alerta al usuario acerca de la presencia de instrucciones importantes relacionadas con el funcionamiento y las reparaciones.
- 3. Desenchufe este producto del tomacorrientes de la pared antes de limpiarlo.** No utilice limpiadores líquidos o en aerosol para limpiarlo. Utilice un trozo de tela humedecido para limpiarlo.
- 4. No coloque la unidad de la base cerca de agua, por ejemplo, cerca de una tina, lavamanos, fregadero de la cocina o del lavadero, en un sótano mojado o cerca de una alberca.**
- 5. No coloque este producto sobre un carro, base o mesa inestable.** El producto podría caerse ocasionando serios daños al producto.
- 6. A este producto no se lo deberá colocar jamás cerca o sobre un radiador o registro de calor.** Este producto no debe colocarse jamás en una instalación empotrada a menos que se proporcione la ventilación adecuada.
- 7. Este producto debe ser utilizado con la Unidad de Energía Directa Clase 2 para Enchufar calificada 9 VDC 500 mA.** La Pieza N° 46924-01 de Plantronics cuenta con un voltaje de entrada calificado de 120 VAC, 60 Hz y un voltaje de salida de 9 VDC a 500mA. O Pieza N° 46935-01 de Plantronics con un voltaje de entrada calificado de 220 VAC – 240 VAC, 50 Hz y un voltaje de salida de 9 VDC a 500mA.
- 8. No permita que haya nada apoyado sobre el cable de energía.** No coloque este producto donde el cable será abusado por las personas que pasen caminando por encima de él.
- 9. No sobrecargue los tomacorrientes y extensiones** ya que esto podría resultar en un riesgo de incendio o electrocución.
- 10. No empuje jamás ningún objeto de ninguna clase en este producto a través de las ranuras de la base de la unidad** ya que podría tocar puntos de voltaje peligrosos o poner en cortocircuito a piezas, lo que podría resultar en el riesgo de incendio o de electrocución. No derrame jamás líquido de ninguna clase sobre el producto.
- 11. Para reducir el riesgo de electrocución, no desarme este producto** pero llévelo para que el personal de servicio calificado lo repare cuando necesite trabajos de mantenimiento o de reparación. Al abrir y quitar las tapas podría exponerlo a usted a voltajes peligrosos y otros riesgos. Si vuelve a armar el producto de forma incorrecta podría ocasionar electrocución al volver a utilizar el producto.
- 12. Evite utilizar el equipo de teléfono durante tormentas eléctricas.** El sistema 10U100 cuenta con circuitos de protección contra fluctuaciones de la corriente eléctrica que cumplen o exceden los requisitos de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones). Sin embargo, un incidente tal como un rayo sobre o cerca de las líneas de teléfono podría ocasionar serios daños. Es posible que también exista un riesgo remoto de electrocución o daños ocasionados por el rayo. Si el sistema 10U100 se encuentra instalado en un área donde las tormentas eléctricas son severas y/o frecuentes, se sugiere desconectarlo durante estas tormentas o colocar equipo adicional para controlar las fluctuaciones de energía.

- 13. No utilice el equipo de teléfono para reportar una fuga de gas en las proximidades de dicha fuga.**
- 14. Desenchufe este producto del tomacorrientes de la pared y consulte con personal de servicio calificado bajo las siguientes circunstancias:**
- Cuando el cable o enchufe de suministro de energía está gastado o deshilachado.
  - Si se ha derramado líquido sobre el producto.
  - Si el producto ha sido expuesto a la lluvia o agua.
  - Si el producto no funciona apropiadamente después de respetar todas las instrucciones para su funcionamiento. Ajuste solamente aquellos controles que se encuentran cubiertos bajo las instrucciones de funcionamiento, ya que el uso indebido de los controles podría resultar en daños y con frecuencia requieren extensas reparaciones por parte de un técnico calificado para poder restablecer el producto a su funcionamiento normal.
  - Si el producto se ha caído o si se ha dañado la unidad base.
  - Si el producto exhibe un cambio significativo en cuanto a su desempeño.
- 15. Este producto requiere energía AC** para poder funcionar. Para poder tener servicio telefónico durante un apagón de electricidad, tenga un teléfono disponible que funciona solamente por medio de la línea de teléfono.
- 16. Mantenga todos los cables y cuerdas del producto alejados de maquinaria en funcionamiento.**

### Seguridad de las Baterías

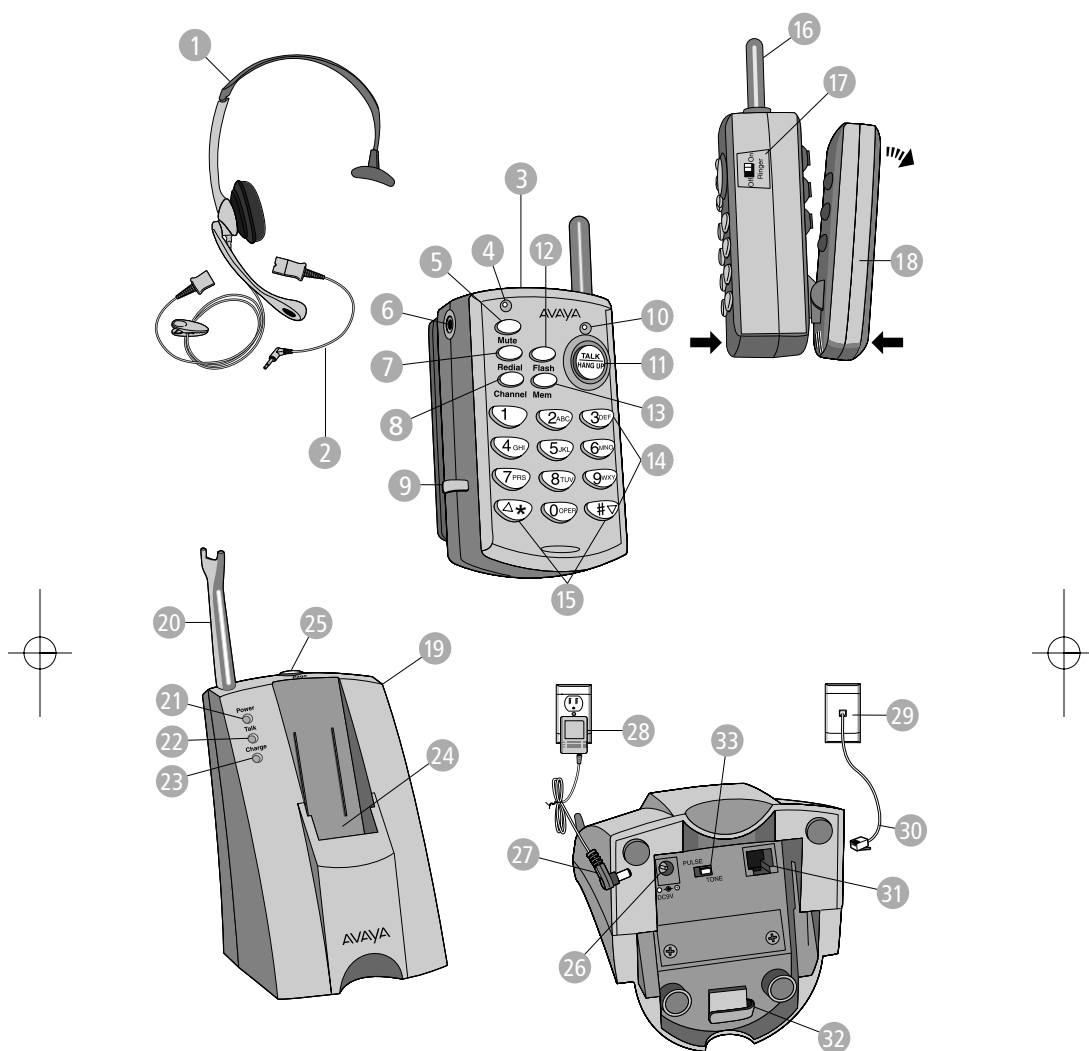
 **PRECAUCION:** Para reducir el riesgo de incendio o de lesiones a personas, lea y respete las siguientes instrucciones

- Utilice solamente el paquete de baterías suministrado con este producto.
- No arroje el paquete de baterías al fuego. Las células pueden explotar. Consulte con los códigos locales para averiguar cuales son las posibles instrucciones para descartarlo.
- No abra ni mutile el paquete de baterías. El electrolito liberado es corrosivo y puede ocasionar daños a los ojos o a la piel y su ingestión puede resultar tóxica.
- Tenga cuidado al manejar el paquete de baterías para no poner en cortocircuito los contactos de la batería con materiales conductores tales como anillos, pulseras y llaves. La batería o el conductor pueden recalentarse y ocasionar quemaduras.
- Reemplace el paquete de baterías de acuerdo con las instrucciones proporcionadas con esta unidad.
- Respete la orientación adecuada entre el paquete de baterías y los contactos del cargador.
- Comuníquese con las autoridades locales, de su condado o estado encargadas de la administrar como se desecharán los materiales peligrosos para obtener información relacionada con programas para reciclar o arrojar de su área.
- Importante:** El paquete de baterías nuevo debe estar adjuntado al Remoto **3** y debe cargarse en el Recinto para Cargar **24** hasta que la Luz Indicadora de la Carga **23** se apague antes de poder utilizarlo fuera de la Base **19**.
- El máximo de tiempo en alerta de un paquete de baterías cargado es aproximadamente 7 días. El tiempo máximo para hablar es aproximadamente 6 horas.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**



## Auricular Sin Cable Modelo 10U100

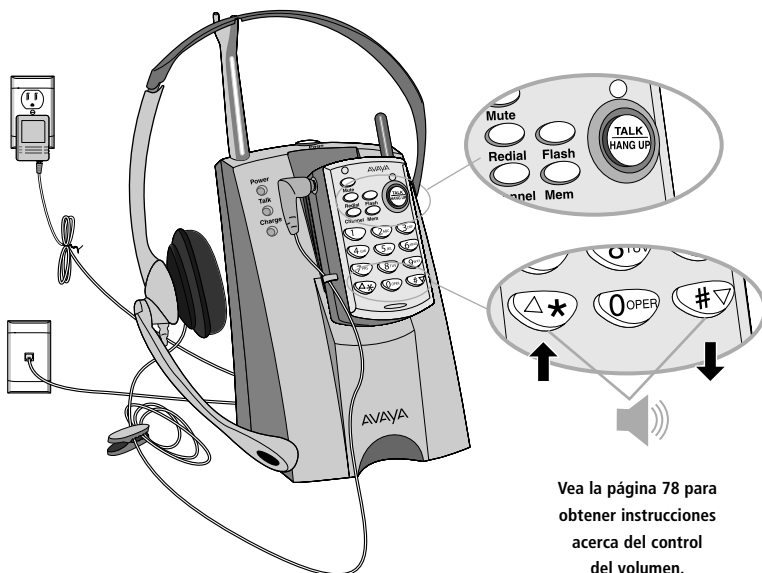


### Auricular

- 1 Auricular
- 2 Cable del adaptador (*Opcional: Para ser utilizado con los auriculares estilo de Desconexión Rápida.*)

### Remoto

- 3 Remoto 10U100
- 4 Luz indicadora del silenciador
- 5 Botón silenciador
- 6 Ficha del auricular
- 7 Botón para volver a marcar
- 8 Botón del canal
- 9 Retén del cable del auricular
- 10 Luz indicadora de que está "En Uso"



Vea la página 78 para obtener instrucciones acerca del control del volumen.

- |  |   |
|--|---|
| 11 Botón para Hablar/"colgar"                        | 22 Luz indicadora de "En Uso" (Hablar)      |
| 12 Botón para cambiar de línea                       | 23 Luz indicadora de la carga de la batería |
| 13 Botón para la memoria ("Mem")                     | 24 Recinto para cargar el remoto            |
| 14 Almohadilla con 12 botones                        | 25 Botón del localizador                    |
| 15 Control del volumen de recepción de doble función |   |
| 16 Antena  |   |
| 17 Campanilla Activada/Apagada Interruptor           |   |
| 18 Batería recargable y presilla para el cinturón    |   |
| <b>Base (Frente)</b>                                 |   |
| 19 Base 10U100                                       | 26 Ficha del adaptador de AC                |
| 20 Porta auricular/antena                            | 27 Enchufe del adaptador de AC              |
| 21 Luz indicadora de la energía                      | 28 Adaptador AC                             |
|  | 29 Ficha de teléfono para la pared          |
|  | 30 Cable para la línea de teléfono          |
|  | 31 Ficha de teléfono                        |
|  | 32 Presilla para retener el cable           |
|  | 32 Interruptor para Pulso/Tono              |

#### Base (Parte inferior)

# 1 modo de armar general

ESPAÑOL

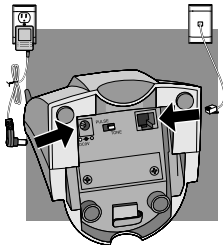
## Modo de Seleccionar una Ubicacion

Instale la Unidad Base del 10U100 **19** en una ubicación donde se encuentre cerca de un tomacorrientes de energía AC y de una ficha para la línea de teléfono modular. La ubicación de la base afecta el alcance del teléfono. Intente colocarlo en varios lugares para ver cual proporciona el mejor desempeño. Seleccione una ubicación que se encuentre alejada de maquinarias eléctricas, artículos eléctricos, paredes de metal, gabinetes para archivar, alarmas de seguridad inalámbricas, monitores en la habitación y áreas donde haya un exceso de humedad.

## Modo de Comenzar

Desempaque la unidad y asegúrese de tener los siguientes artículos:

- Remoto 10U100 **3**
- Batería recargable **18**
- Base del 10U100 **19**
- Adaptador de AC **28**
- Cable para la línea de teléfono **30**
- Cable del adaptador del auricular **2**
- Auricular **1**



## Modo de Conectar la Base del Teléfono

Coloque la Base **19** dada vueltas de modo tal que se vea la Ficha del Adaptador de AC **26** y la Ficha de Teléfono **31** en la parte inferior.

Enchufe el enchufe del Adaptador de AC **27** en la Ficha del Adaptador de AC **26**. Enchufe el Adaptador de AC **28** en un tomacorrientes de energía AC. El indicador de energía **21** se encenderá después de haber sido conectado. El Indicador de "En Uso" **22** permanecerá apagado.

Conecte un extremo del cable para la línea de teléfono **30** en la Ficha de Teléfono de la Base **31** y el otro extremo en una Ficha de teléfono para la Pared **29**.

Coloque el cable de la línea de teléfono y el cable del adaptador de AC haciendo presión en la Presilla para Retener el Cable **32**.

# modo

## de armar general

ESPAÑOL

### **Aplicaciones del teléfono análogo o PARTNER**

Usted puede utilizar el 10U100 con el Sistema PARTNER de AVAYA, ya sea en una extensión por sí solo (que se conoce como funcionamiento "autónomo") o en combinación con un teléfono PARTNER (que se conoce como "extensión combinada"). Muchos de los pasos para la instalación son comunes sin importar la clase de funcionamiento que se utilizará.

### **Aplicaciones del teléfono análogo AVAYA**

Usted puede utilizar su 10U100 con un sistema DEFINITY AVAYA como estación análoga, ya sea como extensión por sí misma o en combinación con un teléfono análogo.

### **Instalación del 10U100**

1. Elija un área cerca de un tomacorrientes eléctrico y de una ficha de teléfono. El tomacorrientes no deberá ser controlado por un interruptor de la pared. Si está utilizando múltiples unidades inalámbricas (se pueden utilizar hasta 4 en un mismo ambiente), respete las siguientes pautas de ubicación para la unidad múltiple.

- Mantenga todas las unidades remotas y básicas de los Auriculares Inalámbricos a por lo menos 15 pies de distancia entre sí.
- Si usted también está utilizando el Sistema TransTalk de AVAYA u otro sistema de 900 MHz, por favor, respete los requisitos para la ubicación que aparecen en la página 70.

### **Conecte el Cable de la Línea de Teléfono**

2. Conecte un extremo del cable de la línea de teléfono larga suministrada en la parte posterior de la base.

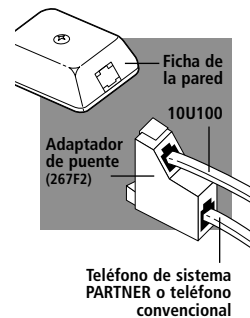
**Para el Funcionamiento Autónomo:** Conecte el otro extremo del cable de la línea de teléfono larga suministrada en la ficha de la extensión de teléfono de la pared. Proceda al paso 3.

#### **Para los usuarios de la Extensión Combinada:**

Conecte el otro extremo del cable de la línea de teléfono larga suministrada en la ficha superior de un adaptador 267F2 tipo puente (o equivalente).

Conecte el cable de la línea de teléfono utilizando el adaptador de puente.

Conecte el cable de la línea de teléfono utilizando la ficha auxiliar del teléfono.



# modo

---

## de armar general

ESPAÑOL

**Nota:** En los equipos 6200 y en algunos equipos de teléfono PARTNER (equipos MSL-18D), es posible que no se requiera el adaptador de puente. Simplemente, enchufe el otro extremo del cable largo de la línea de teléfono en la ficha "AUX" incorporada del equipo.

- En la ficha de la pared, desconecte el cable de la línea de teléfono existente de su teléfono. Conecte el enchufe que usted ha acabado de quitar en la ficha inferior del adaptador derivado.
- Conecte el enchufe del adaptador derivado en la ficha de la pared. Vea la figura de la derecha.

### Conecte el Cable Eléctrico

3. Conecte el adaptador de energía AC en el tomacorrientes eléctrico y el conector DC en la parte posterior de la unidad base. Asegúrese de que el tomacorrientes eléctrico no esté controlado por un interruptor de la pared.



**Precaución:** Use solamente el adaptador de energía AC provisto con este teléfono.

### Modo de Colocar el Interruptor en la Modalidad para Marcar

---

4. Si usted cuenta con el servicio de tono digital en su línea de teléfono, coloque el interruptor ubicado en la parte posterior de la base en **TONE** (Tono). Si usted tiene servicio rotativo, coloque el interruptor en **PULSE** (Pulso).

### Cargue las del Auricular Antes de Utilizarlo

---

5. Las baterías vuelven a cargarse automáticamente cuando el auricular se encuentra en el aparato de la unidad base conectado. Las baterías deben cargarse durante 8 horas antes de utilizar el teléfono por primera vez.


# modo

---

## de armar general

ESPAÑOL

### **Verifique el Tono para Marcar**

6. Después de haber cargado las baterías, levante el auricular y oprima  (Hablar). El indicador TALK se iluminará, usted escuchará un tono para marcar en el auricular. De no escucharlo, consulte con la sección de "Resolución de Problemas".

### **PRECAUCIÓN:**

- No instale nunca el cableado del teléfono durante una tormenta eléctrica.
- No instale nunca las fichas de teléfono en lugares húmedos, a menos que la ficha haya sido diseñada específicamente para lugares húmedos.
- No toque nunca los cables de teléfono ni las terminales no conectadas, a menos que la línea de teléfono haya sido desconectada desde la interconexión de la red.
- Tenga cuidado al instalar o modificar las líneas de teléfono.

### **Las Claves para Utilizar su 10U100 con el Sistema PARTNER de AVAYA**

El 10U100 puede respaldar varios de los mismos rasgos que un Teléfono del Sistema PARTNER, ya sea utilizando los rasgos del código para marcar a mano o conservando los códigos apropiados en las designaciones para marcar rápidamente de la memoria de la Unidad Remota.

Sin embargo, debido a que el 10U100 no cuenta con teclas para líneas PARTNER, teclas para los rasgos ni teclas con funciones dedicadas, los procedimientos para manejar llamadas básicas pueden resultar diferentes que los de un teléfono PARTNER. Vea el Apéndice H de este manual o su Guía de Programación y Uso del Sistema para obtener las pautas específicas de estas operaciones.

# modo

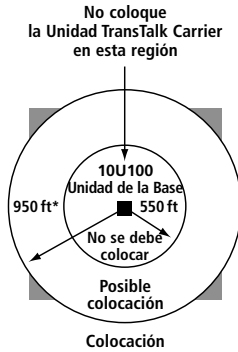
## de armar general

ESPAÑOL

### Información Acerca de la Colocación del TransTalk de AVAYA o de Otro Sistema de 900MHz

Quando hay un sistema TransTalk de AVAYA que se encuentra en funcionamiento al mismo tiempo:

El área entre 550 y 950 pies de distancia de la Unidad del Aparato del TransTalk de AVAYA puede ocasionar interferencias para el 10U100. Por favor, respete las siguientes pautas:

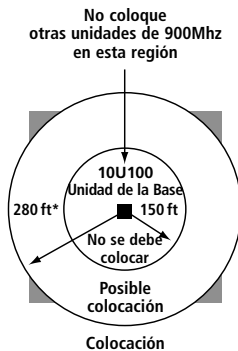


Nº de 10U100's	Distancia Mínima desde la Unidad del Aparato del TransTalk
1-2	550 pies* (c/u)
3-4	650 pies* (c/u)
5-6	750 pies* (c/u)
7-8	850 pies* (c/u)
9-10	950 pies* (c/u)

\* Se pueden colocar hasta diez (10) unidades 10U100 en esta región con posibilidad de interferencia debido a las estructuras de edificación. Para las aplicaciones sin obstrucciones o al aire libre, el alcance de la interferencia puede aumentar hasta 1500 pies.

Quando hay otro sistema de 900 MHz que también está en funcionamiento:

El área entre 150 y 280 pies de distancia de otra unidad de 900 MHz puede resultar en interferencia para el 10U100. Por favor, respete las siguientes pautas:



Nº de 10U100's	Distancia Mínima desde otra Unidad de 900MHz
1-2	150 pies** (c/u)
3-4	185 pies** (c/u)
5-6	230 pies** (c/u)
7-8	250 pies** (c/u)
9-10	280 pies** (c/u)

\*\* El área actual de colocación variará con el sistema de 900 MHz en particular a ser utilizado.

# modo

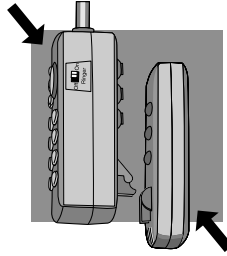
## de armar general

ESPAÑOL

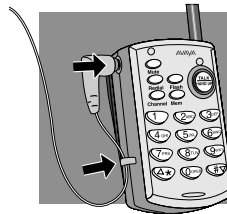
### **Modo de Preparar el Romoto para Poder Utilizarlo**

El remoto **3** y el paquete de baterías **18** se hacen deslizar juntos del modo indicado.

Hacer calzar la batería **18** en la parte posterior del remoto **3**.



Enchufe el cable del auricular en la ficha del auricular. **6**  
del Remoto **3** y hacer calzar el Cable en el Retén del  
Cable del Auricular **9**.



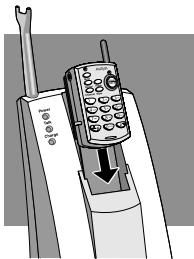


# modo

---

## de armar general

ESPAÑOL



### Cargue el Remoto

Haga deslizar el Remoto **3** firmemente en el Recinto para Cargar el Remoto **24** hasta que la Luz Indicadora de la Carga de la Batería **23** parpadee.

---

### La Luz del Indicador de la Carga de la Batería se apagará cuando la batería esté completamente cargada.

(Es importante que haya un buen contacto en el recinto para cargar para poder cargar la batería de forma apropiada).

---

El Remoto puede ponerse en funcionamiento mientras está en el Recinto para Cargar después de obtener 5 segundos de orientación. La Luz Indicadora de la Carga dejará de parpadear una vez que se haya logrado la orientación necesaria.

Una vez cargado, usted podrá utilizar al Remoto fuera de su Base.

---

### Interruptor de Pulso/Tono

El interruptor de Pulso/Tono **33** se encuentra ubicado por debajo de la Base **19** simplemente empuje el interruptor hacia Pulso o Tono según lo deseado o requerido por su servicio telefónico.

## 2 modo de hacer una llamada

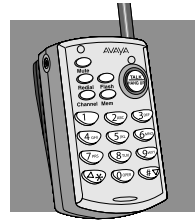
ESPAÑOL

Antes de usar su teléfono inalámbrico, póngase el auricular y ajuste según resulte necesario.

*Opción:* Utilice el cable suministrado del QD (dispositivo de desconexión rápida) **2** al adaptador de 2.5 mm para conectar su auricular equipado con desconexión rápida al remoto.

Para obtener información acerca de los demás auriculares, comuníquese con su distribuidor de AVAYA.

Para hacer una llamada, oprima el Botón Hablar/Colgar **11** del Remoto **3**. El Indicador de "En uso" **10** se iluminará.



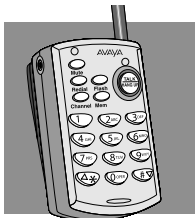
Cuando usted escucha el tono para marcar, marque los números de la persona a la que desea llamar.

Para desconectar una llamada, oprima el Botón Hablar/Colgar **11**.

# 3 modo

## de recibir una llamada

ESPAÑOL



Fije el Interruptor del timbre **17** del Remoto **3** en la posición Encendido.

Para contestar una llamada, oprima el Botón Hablar/Colgar **11**. El indicador de En Uso **10** del Remoto y el Indicador de En Uso (Hablar) **22** de la Base **19** se encenderán.

Cuando usted oprime cualquier botón en el Remoto, se escuchará un pequeño sonido que indicará que la Base ha aceptado la orden.

Tres "bips" cortos indican que usted está fuera de alcance o que hay demasiado interferencia.

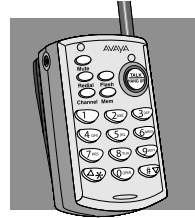
Si hay interferencia, acérquese a la base antes de oprimir cualquier tecla. Si la interferencia es severa, el Remoto puede perder la comunicación con la Base y se puede desconectar la llamada. Esto no sucede con frecuencia, pero si lo hiciera, vuelva a colocar el Remoto al Recinto para Cargar **24** durante unos cuantos segundos.

# 4 botones especiales

ESPAÑOL

## Silenciador

El Botón silenciador **5** detiene la transmisión de la voz para la persona que la recibe. Cuando está activado el LED **4** (Diodo emisor de luz) se encontrará encendido. Oprima nuevamente el Botón para Silenciar y desactivar la función del silenciador.



## Boton para Volver a Marcar

El Botón para volver a marcar **7** vuelve a marcar el último número marcado. Para utilizarlo, oprima el Botón Talk/Hangup (Hablar/Colgar) **11**. Cuando escuche el tono para marcar, oprima el Botón para Volver a marcar (Redial). El dispositivo marcará el último número marcado del mismo modo que lo hubiera hecho usted manualmente.

## Canal

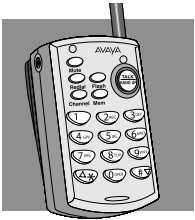
Su teléfono inalámbrico con auricular cuenta con un dispositivo para panear que selecciona un canal claro de forma automática cuando usted oprime el botón "Talk/Hangup" (Hablar/Colgar) **11**. Si usted siente interferencia durante una llamada, oprima el Botón del Canal **8** para cambiar a otro canal hasta obtener una buena recepción.

## Boton para Cambiar de Linea

Utilice el Botón "Flash" (para cambiar de línea) **12** para acceder a los servicios tales como la llamada que espera, etc.

# botones especiales

ESPAÑOL



## **MEM (Memoria)**

La memoria para marcar velozmente del 10U100 puede almacenar hasta 10 números de teléfono que tengan un máximo de 16 dígitos. Los dígitos del 0 al 9 de la almohadilla puede volver a marcar los números almacenados en la memoria.

### **MEM — Para Almacenar Numeros**

La luz indicadora de "en uso" **22** deberá estar apagada. Si no lo está, oprima el Botón "Talk/Hangup" **11** una vez para apagarlo.

Oprima el Botón "Mem" **13** seguido por los números que usted desea almacenar.

Oprima el Botón "Mem" **13** seguido del número de un dígito (0-9) que se encuentra en la almohadilla del teléfono para asignar ese número al número que usted desea almacenar.

Usted puede repetir este procedimiento para almacenar números hasta haber utilizado todos los números del 1 al 10 de la almohadilla para marcar.

### **MEM — Para Cambiar Numeros Almacenados**

Para cambiar un número almacenado en la memoria, simplemente almacene un nuevo número en esa ubicación de la memoria.

# botones especiales

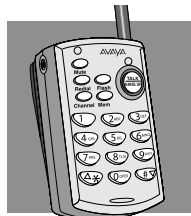
ESPAÑOL

## **MEM — Para Marcar Numeros Almacenados**

Oprima el Botón Hablar/Colgar **11**. Los indicadores de "En uso" **22** y **10** se encenderán.

Cuando escuche el tono para marcar, oprima el Botón "MEM" **13**, luego oprima el botón del número de un solo dígito (0-9) de la memoria que usted desee.

El número almacenado que usted seleccionó será marcado automáticamente.

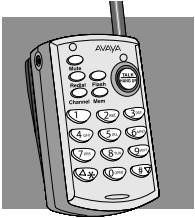


## **MEM — Para Marcar un Numero Almacenado Durante una Llamada**

La función de memoria/recordatorio también funcionará cuando se requieran números adicionales durante una llamada tales como contraseñas numéricas. En el momento apropiado durante la llamada oprima el botón Mem y la clave asignada para transmitir los números almacenados rápidamente.

# botones especiales

ESPAÑOL



## Control del Volumen

Las Llaves del Control del Volumen de transmisión de función doble 15 de la almohadilla de 12 botones 14 le permiten ajustar el nivel de sonido que usted escucha a través del auricular. Este dispositivo resulta especialmente útil para las personas que tienen problema para escuchar o que se encuentran en un área especialmente ruidosa como una cocina o taller.

Para aumentar el volumen, oprima y sostenga la tecla '▲/★' del Remoto durante un mínimo de 2 segundos o hasta que el volumen sea el cómodo, luego libere la tecla.

Para bajar el volumen, oprima y sostenga la tecla '▼/#' del Remoto durante un mínimo de 2 segundos hasta que el volumen sea el cómodo, luego libere la tecla.

Al oprimir la tecla '★' o '#' durante menos de 1 segundo hará que '★' o '#' funcione normalmente como teclas '★' o '#'.

## Funcion de Localizacion

El Botón Localizador 23 de la Base le permite que alguien lo llame. Al oprimir el Botón Localizador durante menos de 2 segundos, enviará el mensaje al Remoto emitiendo dos timbres largos y fuertes.

Si usted no se acuerda donde dejó el Remoto, oprima el Botón "Page" (localizador) durante un mínimo de 3 segundos y el Remoto emitirá una alerta continua. Oprima el Botón "Talk" (Hablar) una vez que localizó el Remoto o colóquelo en el Recinto para Cargar.

# 5 sugerencias audiovisuales

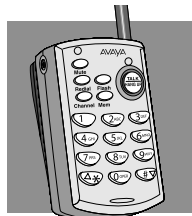
ESPAÑOL

## Visual

### Remoto 3

Luz Indicadora de "En Uso" 10 — el LED (diodo emisor de luz) verde está encendido solamente cuando el Botón para Hablar del Remoto 11 está activado.

Luz Indicadora del Silenciador 4 — El LED (diodo emisor de luz) rojo está encendido solamente cuando el audio de la transmisión ha sido "silenciado".



### Base 19

Luz Indicadora de Energía 21 — El LED (diodo emisor de luz) rojo está encendido cuando la Base recibe energía por medio del Adaptador de Energía AC.

Luz Indicadora de "En Uso" ("Talk") 22 — LED (diodo emisor de luz) verde está encendido solamente cuando el Botón para Hablar del Remoto 11 está activado.

Luz Indicadora de Carga 23 — El diodo emisor de luz color ámbar (LED) parpadeará durante 2 segundos mientras verifica el contacto cuando se coloca el Remoto en el Recinto para Cargar 24. Permanece "encendido" mientras se está cargando y se apaga cuando la batería está completamente cargada.

## Audio

Baterías casi gastadas — Dos (2) bips generados en intervalos de 30 segundos cada vez que la energía de la batería esté casi gastada escuchados solamente a través del auricular en la modalidad Hablar.

Fuera del alcance — Tres (3) bips generados cada vez que el Remoto se encuentra fuera del alcance de la base escuchados solamente a través del auricular en la modalidad Hablar.



# 6 resolución de problemas

ESPAÑOL

## PROBLEMA

## ARTICULOS A INSPECCIONAR

### El Remoto no Suena

- Asegúrese de que la Campanilla **17** se encuentre activada.
- Asegúrese de que el cable del teléfono **30** y el adaptador de AC **29** se encuentren instalados correctamente.
- Vuelva a cargar la batería del remoto **18** colocándola firmemente en el Recinto para Cargar el Remoto **24**.
- Desconecte el Adaptador de AC de la fuente de energía y vuelva a conectarlo en un tomacorrientes conocido que funcione.
- Utilice el Remoto **3** en un área más cercana a la Base **19**.

### No Escucho el tono para Marcar

- Asegúrese de que la Batería Recargable de su Remoto **18** se encuentre asentada de forma segura en el Recinto para Cargar **24** y/o que esté completamente cargada. Es posible que necesite cargar la batería durante por lo menos **8 horas** antes del primer uso.
- Verifique que todos los cables estén conectados de forma correcta y en el lugar correspondiente.
- Ajuste la Tecla de control del volumen de recepción de doble función **15** hacia arriba para aumentar el volumen.
- Asegúrese de que el Remoto se encuentre dentro del alcance de la Base.
- Separe y luego vuelva a conectar la Batería Recargable **18** y el Remoto **3**.
- Vuelva a colocar el Remoto en el Recinto para Cargar **24** durante 5 segundos para volver a establecer un vínculo de comunicación.

# resolución de problemas

ESPAÑOL

PROBLEMA	ARTICULOS A INSPECCIONAR
<b>Mi remoto dejó de funcionar</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Separe y vuelva a conectar la Batería Recargable <b>18</b> y el Remoto <b>3</b>.</li> <li>• Quite y vuelva a colocar el cable de energía AC de la Base <b>19</b>.</li> <li>• Vuelva a colocar el Remoto en el Recinto para Cargar <b>24</b> durante 5 segundos para restablecer un vínculo de comunicación.</li> </ul>
<b>La Persona que Llamo no Escucha mi Voz</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que el Botón Silenciador <b>5</b> esté apagado.</li> <li>• Cambie los canales utilizando el Botón del Canal <b>8</b>.</li> </ul>
<b>Escucho un zumbido o susurro</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Intente ubicar la Base en distintas posiciones y asegúrese de que no haya objetos que obstruyan la Base o el Remoto.</li> <li>• Ubique el Remoto y la Base alejados de cualquier equipo eléctrico u otros dispositivos con frecuencia de radio.</li> <li>• Cambie los canales utilizando el Botón del Canal <b>8</b>.</li> </ul>
<b>Escucho a otros Usuarios de Dispositivos Inalámbricos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Oprima el Botón del Canal <b>8</b> hasta obtener una señal clara.</li> <li>• Use el Remoto <b>3</b> más cerca de la Base <b>19</b>.</li> </ul>
<b>Necesito mas Tiempo para Hablar</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Una segunda Batería <b>18</b> puede quedar en el Recinto para Cargar mientras se utiliza el Remoto. Esto proporciona un recurso inmediato de tiempo adicional para poder hablar. Las Baterías adicionales se encuentran mencionadas bajo Equipos y Accesorios.</li> </ul>

# resolución de problemas

ESPAÑOL

## **Mantenimiento**

---

El Sistema 10U100 ha sido diseñado para proporcionar años de servicio sin problemas. Para asegurar su longevidad, por favor, lea las siguientes instrucciones de mantenimiento.

Mantenga al Sistema 10U100 seco. Si se moja, primero desenchufe el adaptador de AC, luego seque la unidad inmediatamente. Los líquidos que contienen minerales que pueden corroer los circuitos electrónicos. Utilice y almacene el Sistema 10U100 solamente en ambientes de temperatura normal. Las altas temperaturas pueden acortar la vida de componentes electrónicos y distorsionar o derretir sus piezas de plástico.

Mantenga al Sistema CT 10 alejado del polvo y de la suciedad que podría ocasionar la falla prematura del producto.

Maneje el Sistema 10U100 con cuidado y delicadeza. Si a este producto se lo deja caer puede ocasionar daños serios a los circuitos o cubierta de plástico lo que puede ocasionar su mal funcionamiento.

## **Escritorio de Asistencia**

---

Llamar al 1-800-544-4779 de lunes a viernes desde las 8:00a.m. a las 5:00 p.m. Hora del Pacífico para obtener asistencia.

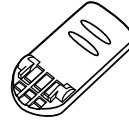
# 7 equipos y accesorios

ESPAÑOL

## **Batería**

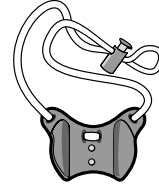
Extienda el tiempo para hablar dejando una segunda batería cargada y lista.

*(Cambie el paquete de baterías remoto si es que no aguanta una carga por más de 2 horas después de haberlo cargado toda la noche)*



## **Correa para el cuello**

Permite usar el remoto alrededor de su cuello



## **Información Acerca de los Equipos y Accesorios**

Llamar al 1-800-544-4779 para obtener asistencia.

## 8 apéndice

ESPAÑOL

### **Utilización de su Auricular Inalámbrico 10U100 con un sistema de teléfono análogo o DEFINITY de PARTNER.**

Este apéndice proporciona las instrucciones para utilizar el 10U100 con el sistema DEFINITY. Por favor, vea las secciones anteriores de este manual para obtener información acerca del funcionamiento de las funciones específicas del 10U100 mismo.

Usted puede conectar su 10U100 del mismo modo que a un teléfono análogo. Su 10U100 puede hacer muchas de las cosas que realiza un teléfono análogo.

Usted puede acceder a las funciones del DEFINITY desde el 10U100, pero no a las características análogas del teléfono tales como: Botones para Marcar Repertorio, Conferencia, etc. Si al 10U100 se lo utiliza como teléfono independiente detrás de DEFINITY, el administrador del sistema deberá administrar la extensión como a un equipo 2500 YMPG o 2554 YMPG.

# apéndice



## manejo básico de la llamada

ESPAÑOL

### Modo de Hacer una Llamada Exterior

---

Para hacer una llamada exterior:

- Oprima la tecla .
- Marque el  para obtener una línea al exterior.
- Marque el número.

### Modo de Hacer una Llamada con el Intercomunicador

---



Para hacer una llamada que suene a través del intercomunicador:

- Oprima la tecla .
- Marque el número de extensión de 2 dígitos.

Para hacer una llamada a través del intercomunicador anunciada vocalmente:

- Oprima la tecla .

*Usted escuchará el tono para marcar del intercomunicador.*

- Marque   más el número de extensión de 2 dígitos.
- Cuando usted escuche un "bip", hable cerca del micrófono del aparato.  
*Su voz se escuchará en el parlante de la otra extensión. Si la extensión a la que usted está llamando es un teléfono PARTNER que está ocupado, este sonará y usted escuchará una señal con sonido en vez de un "bip". Si es un teléfono convencional, usted escuchará una señal de ocupado (usted solamente puede anunciar vocalmente a través de un teléfono PARTNER).*

### Modo de Contestar una Llamada

---


#### Para contestar una llamada con la unidad remota en el aparato base

Cuando el teléfono está sonando:

- Levante la Unidad Remota del aparato.  
*Usted estará conectado con la llamada que está entrando.*

#### Para contestar una llamada con la Unidad Remota fuera del aparato

Cuando el teléfono está sonando:

- Oprima la tecla .
- Usted estará conectado con la llamada que está entrando.*

# apéndice

## manejo básico de la llamada

ESPAÑOL

### Modo de Poner a Esperar una Llamada

Para poner a esperar a una llamada del sistema:

- Oprima la tecla **flash** una vez en la Unidad Remota.  
*Usted escuchará el tono para marcar del intercomunicador. La llamada estará esperando. No cuelgue la Unidad Remota mientras la llamada está esperando. Si usted cuelga la Unidad Remota, el teléfono sonará. Si contesta el llamado, usted volverá a conectarse con la llamada que dejó esperando.*

### Para Volver a Comunicarse con una Llamada del Sistema que Quedó Esperando

- Cuelgue la Unidad Remota en el aparato u oprima la tecla **talk**.  
*La llamada "llamará nuevamente".*
- Levante la Unidad Remota del aparato u oprima la tecla **talk**.  
*Usted se volverá a conectar con la llamada que puso a esperar.*

### Modo de Transferir una Llamada

Para transferir una llamada anunciándola:

- Mientras esté conectado con la llamada, oprima la tecla **flash** una vez.  
*Usted escuchará el tono para marcar del intercomunicador. La llamada quedará "Esperando".*
- Marque el número de 2 dígitos de la extensión a la que usted desea transferir la llamada.
- Cuando alguien conteste, anuncie la llamada. Si la llamada es aceptada, cuelgue. Si no contesta nadie, oprima la tecla **flash** y usted volverá a conectarse con la persona que llamó. O, cuelgue y la llamada volverá a sonar. (Si la persona que rechazó la llamada no cuelga, oprima la tecla **flash** nuevamente y usted volverá a estar conectado con la llamada).

Para transferir una llamada sin anunciarla:

- Mientras esté conectado con la llamada, oprima la tecla **flash** una vez.  
*Usted escuchará el tono para marcar del intercomunicador. La llamada quedará "Esperando".*
- Marque el número de 2 dígitos de la extensión a la que usted desea transferir la llamada.
- Cuando usted escuche que está sonando, cuelgue la Unidad Remota en el aparato u oprima la tecla **talk**.  
*Si no contesta nadie, la llamada volverá a sonar (si el Retorno de Transferencia está conectado).*

# apéndice

## manejo básico de la llamada


ESPAÑOL

### Modo de Hacer una Llamada en Conferencia



Usted puede hacer una llamada en conferencia desde el sistema de auriculares 10U100, el cual le conectará con otras dos personas en el exterior y dos personas dentro del sistema a la vez. Todas las reglas de consideración relacionadas con las llamadas en conferencia por medio de los teléfonos PARTNER son pertinentes para las unidades 10U100.


#### Para agregar una segunda persona a una llamada existente


Usted está conectado con la primera persona:

- Oprima la tecla  una vez.

*Usted escuchará el tono para marcar del intercomunicador. La llamada con la primera de las personas quedará "Esperando".*

- **Para agregar una persona exterior al sistema**, marque el  más el número del exterior. Si el número está ocupado o no contesta, cuelgue u oprima  y sonará la llamada de la primera persona que estaba esperando.


**Para agregar una persona que se encuentra dentro del sistema**, marque el número de 2 dígitos de la extensión. Si la extensión está ocupada o si no contesta, oprima la tecla  una vez y a usted se volverá a conectar con la primera persona.

- Cuando la segunda persona (de adentro o del exterior) conteste, oprima la tecla  una vez.

*Ahora usted quedará conectado con ambas personas.*

#### Para desconectar a la segunda persona agregada del exterior durante una llamada en conferencia

Usted está conectado con la primera persona:

- Oprima la tecla  una vez.


*La última persona agregada quedará desconectada.*

### Marcado Rápido

Para marcar un número del sistema PARTNER o personal rápidamente:

- Oprima la tecla .

*Usted escuchará el tono para marcar del intercomunicador.*

- Oprima el  más el código para marcar rápido de 2 o 3 dígitos. *El sistema seleccionará una línea exterior automáticamente y marcará el número a ser marcado rápidamente.*

**Nota:** Usted no puede programar números para marcar rápido desde un 10U100. Debe hacerlo desde la extensión 10.



# apéndice

ESPAÑOL

## Modo de Utilizar los Rasgos del Código para Marcar

Con un 10U100, usted puede utilizar varios rasgos del código para marcar al oprimir **#** en vez de **feature** (rasgo).

**Nota:** No todas los rasgos se encuentran disponibles en todos los Sistemas PARTNER. Consulte con su Guía de programación y del usuario del Sistema PARTNER para verificar cuales se encuentran disponibles para usted.

Característica	Modo de Utilizarla
Para Volver a Llamar	Oprima <b>#</b> <b>0</b> <b>3</b>
Para Volver a Marcar el Último Número Marcado	Oprima <b>#</b> <b>0</b> <b>5</b>
Para Activar el Tono Digital	Oprima <b>#</b> <b>0</b> <b>8</b>
Luz de Mensaje Encendida	Oprima <b>#</b> <b>0</b> <b>9</b> más el número de extensión de 2 dígitos
Luz de Mensaje Apagada	Oprima <b>#</b> <b>1</b> <b>0</b> más el número de extensión de 2 dígitos
Búsqueda Simultánea	Oprima <b>*</b> <b>7</b> <b>0</b> <b>0</b> o <b>*</b> <b>*</b> <b>7</b> <b>0</b> en la modalidad pulso
Despacho de una Llamada Llamada que me Sigue	Oprima <b>*</b> <b>1</b> <b>1</b> más el número de extensión de 2 dígitos, más el número de destino de 2 dígitos o <b>*</b> <b>7</b> <b>0</b> más el número de extensión de 2 dígitos en modalidad pulso
Contestar una Llamada	Oprima <b>6</b> más el número de línea de 2 dígitos de la extensión que está llamando para contestar la llamada
Contestar una Línea Directa Línea Activa	Oprima <b>6</b> <b>8</b> más el número de línea de 2 dígitos para contestar o para unirse a la llamada
Contestar una Línea Directa Línea Libre	Oprima <b>8</b> más el número de la línea de 2 dígitos de la línea libre a acceder
Para Contestar en Grupo	Oprima <b>6</b> <b>6</b> más el número del grupo para contestar la llamada que suene en cualquiera de las extensiones del grupo
Marcado Rápido Personal	Oprima <b>#</b> más el código Personal para Marcar Rápido de 2 dígitos
Marcado Rápido del Sistema	Oprima <b>#</b> más el código del Sistema para marcar rápido de 2 dígitos

\* Para desconectar el Despacho de llamadas, marque el número de su extensión tanto como número originador como número de destino.

# apéndice

ESPAÑOL

## **Modo de Utilizar los Rasgos del Código para Marcar**

---

Usted no puede usar No Molestar, Espera Exclusiva, Volver a Marcar el Número Conservado, Introducción del Código de la Cuenta, Música en el Trasfondo, Anunciación Manual, Tapa VMS, Interrupción Vocal cuando da Ocupado, Interrupción Vocal cuando la Intercomunicación da ocupado, Transferencia o Privacidad de Mensajes Audibles con el BC901.

## **Modo de Utilizar una Extensión Combinada**

---

Una extensión combinada consiste de un Teléfono Inalámbrico con auricular 10U100 (u otro tipo de dispositivo telefónico convencional) que comparte una sola extensión con un teléfono análogo.

La utilización de un Teléfono Inalámbrico con Auricular y del teléfono análogo en una extensión combinada es bastante sencillo. Lo principal es comprender que los dos dispositivos comparten una sola extensión análoga del mismo modo que varios teléfonos de un hogar comparten una sola línea. Por ejemplo:

- Tanto el teléfono como el auricular comparten el mismo número de extensión.
- Tanto el teléfono como el auricular comparten el mismo sendero de voz, es decir, cuando cualquiera de los dos está ocupado, la extensión dará ocupado.
- Una llamada que entra suena en ambos dispositivos.

En la extensión combinada, un teléfono análogo funciona como lo hace de costumbre y el 10U100 funciona como lo hace de costumbre cuando se lo conecta al teléfono análogo; y se puede utilizar solamente un dispositivo por vez, a menos que usted desee unir a ambos en una sola llamada, del mismo modo que lo haría en los teléfonos de su hogar: hacer que dos personas escuchen la misma llamada desde diferentes teléfonos.

# 9 información

## acerca de la garantía

ESPAÑOL

### **GARANTÍA LIMITADA Y LIMITES DE RESPONSABILIDAD**

#### **Garantía Limitada**

AVAYA le garantiza a usted, el consumidor, que su equipo de telecomunicaciones AVAYA se encontrará en buenas condiciones de funcionamiento y que durante su uso y funcionamiento cumplirá con las especificaciones convencionales de AVAYA Technologies en cuanto a los materiales para el equipo actual en la fecha en que AVAYA o su revendedor autorizado entregue o instale el equipo, cualquiera de las dos opciones que ocurra más tarde ("Fecha de la Garantía"). Si usted notifica a AVAYA o a su revendedor autorizado dentro de un período de dos años contados a partir de la Fecha de Garantía que su equipo no se encuentra en buenas condiciones de funcionamiento, AVAYA reparará o cambiará el equipo que no se encuentre en buenas condiciones de funcionamiento sin cargo y de acuerdo a su criterio. Las piezas reparadas o cambiadas pueden ser nuevas o renovadas y se proporcionarán en concepto de cambio. Si AVAYA determina que el equipo no puede ser ni reparado ni reemplazado, AVAYA quitará el equipo y, de acuerdo a su criterio, le reembolsará el precio de compra del equipo o lo aplicará hacia el precio de compra de otro equipo AVAYA comparable.

Si usted compró su equipo directamente de AVAYA, AVAYA realizará reparaciones cubiertas por la garantía de acuerdo a los términos y condiciones del plan de mantenimiento específico de AVAYA que usted seleccionó. Una explicación escrita de los planes de mantenimiento de AVAYA puede obtenerse de AVAYA llamando al 1 800 247 - 7000. Si usted compró su equipo a un vendedor de AVAYA autorizado, comuníquese con su vendedor para obtener los detalles acerca del plan de mantenimiento pertinente para su sistema.

AVAYA no será responsable bajo esta garantía limitada por daños que resulten de:

- 1) la falla ocasionada por no respetar las instrucciones de instalación, funcionamiento o mantenimiento de AVAYA;
- 2) las modificaciones, movimiento o alteraciones no autorizadas;
- 3) el uso no autorizado de servicios de comunicaciones de agentes comunes a los que se accede a través del equipo.
- 4) el abuso, mal uso o actos negligentes y omisiones por parte del consumidor y de las personas bajo control del consumidor; o
- 5) actos de terceras personas o desastres naturales.

LA OBLIGACIÓN DE LUCENT DE REPARAR, CAMBIAR O REEMBOLSAR SEGÚN SE LO ESTABLECIDO ANTERIORMENTE ES SU ÚNICO RECURSO. ESTA GARANTÍA ES NULA A MENOS QUE SU SISTEMA HAYA SIDO COMPRADO DIRECTAMENTE DE LUCENT O DE UN REVENDEDOR AUTORIZADO DE LUCENT PARA SER INSTALADO EN LOS E.U.A. O PUERTO RICO.

EXCEPTO SEGÚN LO ESTABLECIDO ANTERIORMENTE DE FORMA ESPECIFICA, LUCENT, SUS FILIALES, PROVEEDORES Y REVENDEDORES AUTORIZADOS NO OTORGAN NINGUNA GARANTÍA EXPRESA NI IMPLICITA Y NIEGA DE FORMA ESPECIFICA CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR.

#### **Limites de Responsabilidad**

EXCEPTO EN EL CASO DE LESIONES PERSONALES PARA LOS CUALES NO SE EXCLUYEN NI LIMITAN DAÑOS A LA PROPIEDAD PERSONAL TANGIBLE OCASIONADA EXCLUSIVAMENTE POR NEGLIGENCIA DE LUCENT, LA RESPONSABILIDAD DE LUCENT, SUS FILIALES, PROVEEDORES Y REVENDEDORES AUTORIZADOS POR CUALQUIER RECLAMO, PERDIDA, DAÑOS O GASTOS POR CUALQUIER CAUSA (INCLUYENDO LOS ACTOS Y OMISIONES DE TERCERAS PARTES) SIN IMPORTAR EL RECURSO, YA SEA CONTRACTUAL, DAÑOS Y PERJUICIOS U OTROS, NO DEBERÁ EXCEDER EL MONTO EQUIVALENTE AL MENOR DE LOS DAÑOS DIRECTOS COMPROBADOS O EL PRECIO DE COMPRA DEL EQUIPO. DE NINGUNA MANERA SE HARÁ RESPONSABLE A LUCENT NI A SUS FILIALES, PROVEEDORES O REVENDEDORES AUTORIZADOS DE CUALQUIER DAÑO INCIDENTAL, RESGUARDO, CONSECUENTE O CUALQUIER OTRA PERDIDA O DAÑO INDIRECTO (INCLUYENDO LA PERDIDA DE GANANCIAS O INGRESOS) EN LAS QUE SE INCURRAN CON RESPECTO AL EQUIPO. ESTE LIMITE DE RESPONSABILIDAD SOBREVIVIRÁ LA FALTA DE RECURSO EXCLUSIVO ESTABLECIDA EN LA GARANTÍA LIMITADA ANTERIOR.

# 10 información

## acerca de la FCC

ESPAÑOL

### Requisitos de la FCC – Parte 15

Este sistema de teléfono inalámbrico cumple con los Reglamentos Parte 15 de la FCC. El funcionamiento se encuentra sujeto a las siguientes dos condiciones:

1. Este dispositivo puede no causar interferencia peligrosa y
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida incluyendo la interferencia que puede causar el funcionamiento indeseado.

#### PRECAUCIÓN:

- **La privacidad de funcionamiento puede no ser asegurada utilizar este teléfono.**
- **Los cambios o modificaciones que no hayan sido expresamente aprobadas por escrito por parte de AVAYA pueden invalidar la autoridad del usuario de poner en funcionamiento este equipo.**

El equipo ha sido puesto a prueba y se ha encontrado que cumple con los límites para un dispositivo digital Clase B, en virtud de lo establecido por la Parte 15 de los reglamentos de la FCC. Estos límites han sido diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia peligrosa en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de frecuencia radial y de no instalarse y utilizarse de acuerdo con las instrucciones, podría ocasionar una interferencia peligrosa en las comunicaciones radiales. Sin embargo, no existe ninguna garantía de que la interferencia no ocurrirá en una instalación en particular. Si este equipo ocasiona interferencia peligrosa a la recepción de radio o televisión, que puede determinarse al encender o apagar la radio o televisión, se alienta a que el usuario trate de corregir la interferencia por medio de las siguientes medidas.

1. Vuelva a orientar o ubicar la antena de recepción.
2. Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
3. Conecte el equipo en un tomacorrientes de otro circuito.
4. Consulte con el agente o con un técnico de radio o televisión experimentado para solicitar ayuda.

### Requisitos de la FCC – Parte 68

1. La FCC ha establecido Reglamentos que permiten que este dispositivo sea conectado directamente a la red telefónica. Se utilizan fichas convencionales para estas conexiones. A este equipo no se lo deberá utilizar en líneas de fiestas o teléfonos públicos.
2. Si el dispositivo está funcionando mal, también puede estar causando daños a la red de teléfonos; este dispositivo no deberá desconectarse hasta haberse determinado la fuente del problema y hasta haberse realizado las reparaciones. De no hacerlo, la compañía de teléfonos podría desconectar el servicio temerariamente.
3. La compañía telefónica puede realizar cambios en su funcionamiento y procedimientos técnicos; si dichos cambios afectaran la compatibilidad o el uso de este dispositivo, se requiere que la compañía telefónica proporcione un aviso adecuado de dichos cambios. A usted se le asesorará acerca de su derecho de entablar una queja ante la FCC.
4. Si la compañía telefónica solicita información acerca de que equipo está conectado en sus líneas, infórmeles:
  - a. El número de teléfono al que está conectado el teléfono.
  - b. El número de equivalencia del timbre.
  - c. La ficha USOC requerida (RJ-11C).
  - d. El número de registración de la FCC.

Los puntos (b) y (d) se encuentran mencionados en la etiqueta. El número de equivalencia del timbre (REN, por sus siglas en inglés) se utiliza para determinar cuantos dispositivos pueden conectarse a su línea de teléfono. En la mayoría de las áreas, la suma de RENs de todos los dispositivos de cualquier línea no debería exceder a cinco (5). Si hay demasiados dispositivos colocados, es posible que los mismos no suenen apropiadamente.

# información

---

## acerca de la FCC

ESPAÑOL

### Requisitos para el Servicio

---

En caso del mal funcionamiento del equipo, AVAYA o un agente autorizado deberá realizar todas las reparaciones. El usuario tiene la responsabilidad de solicitar servicio de reparaciones o de informar acerca de la necesidad de dicho servicio a AVAYA o a uno de su agentes autorizados.

### Información Acerca de la Compatibilidad con Audífonos

---

Este teléfono no es compatible con audífonos acoplados inductivamente.

Los reglamentos de la FCC prohíben el uso de teléfonos que no sean compatibles con audífonos para personas con problemas auditivos en los siguientes lugares o aplicaciones:

1. Todos los teléfonos públicos o semi públicos que funcionen con monedas o tarjetas de crédito.
2. Elevadores, pasillos y túneles (de automóviles, subterráneos, ferrocarril o peatones) donde una persona con problemas auditivos pueda quedar aislada durante un caso de emergencia.
3. Lugares donde se hayan instalado teléfonos específicamente para alertar a las autoridades de emergencia tales como asistencia por parte del personal del cuerpo de bomberos, policía o médicos.
4. Habitaciones de hospital, instalaciones de atención para la salud residencial, casa de convalecencia y cárceles.
5. Estaciones de trabajo para personal con problemas auditivos.
6. Hoteles, moteles, entradas de departamentos, en negocios donde los clientes utilizan los teléfonos para realizar pedidos de mercadería, en terminales de transporte público donde se utilizan los teléfonos para solicitar taxis o para reservar alojamiento o el alquiler de automóviles.
7. Habitaciones de hotel y motel (Por lo menos diez por ciento de las habitaciones deben contar con teléfonos compatibles con audífonos o fichas para conectar teléfonos compatibles con audífonos para personas con problemas auditivos; dichas fichas se proporcionarán a los clientes con problemas auditivos a pedido).



Printed in the U.S.A. 60653-01 (04\*01)

**AVAYA**  
communication

## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>